

# Panasonic

AAC WMA MP3 CD Player/Receiver

Model: **CQ-C8405N**



**Operating Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manuel d'instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Bruksanvisning**  
**Manuale di istruzioni**  
**Manual de Instrucciones**  
**Brugsvejledning**  
**Инструкция по эксплуатации**



**AAC**

**WMA**

**MP3**

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

# Informations sur la sécurité

- Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.



Avertissement

**Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.**



Attention

Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.

## Avertissement

**Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.**

- Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système tout en conduisant.**  
L'utilisation du système distraira le conducteur et l'empêchera de regarder devant lui et ceci peut provoquer des accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant d'actionner le système.
- Utiliser l'alimentation électrique appropriée.**  
Ce produit est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec le négatif à la masse. Ne jamais mettre ce produit en fonction avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- Maintenez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants.**  
Les piles et le film d'isolement sont susceptibles d'être avalés, conservez-les donc hors de la portée des enfants. Au cas où l'enfant avalerait une pile ou un film d'isolement, consultez immédiatement un médecin.
- Protéger le mécanisme de platine.**  
N'insérer aucun objet étranger dans la fente de cette unité.
- Ne pas désassembler ni ne modifier l'unité.**  
Ne pas désassembler, ne pas modifier l'unité ni essayer de réparer le produit vous-même. Si le produit doit être réparé, consulter votre distributeur ou un centre de dépannage autorisé Panasonic.
- Ne pas utiliser l'unité quand il est en panne.**  
Si l'unité est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, est exposé à l'eau, dégage de la fumée ou une odeur), l'arrêter immédiatement et consulter votre distributeur.
- La télécommande ne doit pas être laissée posée dans le véhicule.**  
Sinon, elle pourrait tomber sur le plancher pendant le voyage, se coincer sous la pédale de frein et conduire à un accident de circulation.
- Confier le remplacement du fusible à un personnel de dépannage qualifié.**  
Quand le fusible a sauté, éliminer la cause et le remplacer par le fusible prescrit pour cette unité par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, enflammer l'appareil et des provoquer des dommages importants au produit.

**Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.**

- Débrancher le câble (-) de la borne négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**  
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court circuit.  
Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie. **LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.**
- Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**  
Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, sac gonflable, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer le produit ou ses accessoires.
- L'installation du produit sur le couvercle de sac gonflable ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement du sac gonflable est interdite.**
- Vérifier la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**  
S'il est nécessaire de faire une ouverture dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifier d'abord où le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique sont localisés. Découper l'ouverture de l'extérieur dans la mesure du possible.
- Ne jamais installer le produit dans un emplacement où il peut constituer une gêne au champ visuel.**
- Ne jamais permettre que le cordon d'alimentation soit divisé pour fournir une alimentation électrique à un autre matériel.**
- Après l'installation et le câblage, contrôler si un fonctionnement normal des autres appareils électriques est obtenu.**  
Le faire de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé de sacs gonflables, confirmer avec le contenu des mises en garde et des rappels fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- S'assurer que les fils de sortie ne gênent pas la conduite ou les entrées-sorties du véhicule.**
- Isoler tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**

## Attention

### Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**  
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**  
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**  
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**  
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**  
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devient pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

### Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**  
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**  
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**  
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**  
Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.
- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**  
L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.
- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**  
Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.
- ❑ **Angle d'installation**  
Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison commode, mais pas plus de 30°. L'utilisateur devrait considérer que dans certains zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée. Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.
- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**
- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**
- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

### En ce qui concerne les piles pour la télécommande, respectez les instructions suivantes :

- Utilisez absolument la pile spécifiée (CR2025).
- Conformer la polarité de la pile aux repères (+) et (-) sur le porte-pile.
- Remplacez la pile épuisée le plus tôt possible.
- Déposez la pile de la télécommande quand vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Isolez la pile (en la mettant dans un sac plastique ou en la recouvrant avec un ruban de vinyle) avant son rejet ou stockage.
- Rejetez la pile selon les règlements locaux.
- Ne démontez pas, ni rechargez, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.

### En cas de fuite électrolytique de la pile

- Éliminez complètement le liquide électrolytique du porte-pile et y placez une pile neuve.
- En cas du contact de votre corps ou vêtement avec le liquide électrolytique, nettoyez la portion affectée à l'eau courante.
- En cas du contact de vos yeux avec le liquide électrolytique, nettoyez-les à l'eau courante et consultez immédiatement le médecin.

Indications portées les étiquettes et emplacements

**ATTENTION**  
RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.

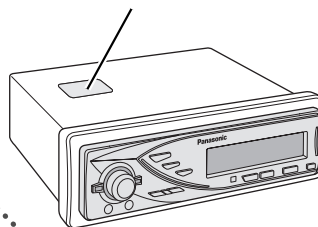
**⚠ Attention**

CE PRODUIT EST UN PRODUIT A LASER DE LA CLASSE 1. L'USAGE DES COMMANDES OU REGLAGES OU L'EXECUTION DE LA PROCEDURE D'UNE MANIERE AUTRE QUE CELLE SPECIFIEE DANS LE PRESENT MANUEL PEUT AVOIR POUR RESULTAT UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RADIATIONS.

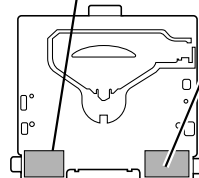
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES ET NE PAS REPARER DE SOI-MEME. CONFIER LES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION A LA PERSONNE QUALIFIEE.

**Ne pas démonter cet appareil ni essayer de le modifier par vos propres moyens.**

Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil. C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces être modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.



CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	VAROITUS - LASER-SÄTELYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VORSICHT - LASERSTRAHLUNG, WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE ES, SICH DER LASERSTRAHLUNG AUSZUSETZEN.	FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÅGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.	ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.
ADVARSEL - LASER UDSEENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.	ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.



Assemblage de la platine (Côté supérieur)

## Avant la lecture de ces instructions

La société Panasonic est heureuse de vous accueillir parmi le nombre grandissant des utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et mécanique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

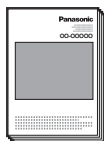
Le mode d'emploi est constitué de 2 brochures. L'un a pour appellation "Manuel d'instructions" décrit les manipulations de l'appareil principal. L'autre a pour appellation "Guide pratique de mise à niveau de système" et décrit l'utilisation des périphériques optionnels tel qu'un changeur de disque CD.

# Avant la lecture de ces instructions (suite)

Français

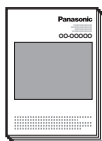
Informations sur la sécurité, Avant la lecture de ces instructions

Accessoires



**Manuel d'instructions**  
(YFM284C658CA)

Q'té: 1



**Guide pratique de mise à niveau de système**  
(YFM284C659CA)

Q'té: 1



**Instructions d'installation**  
(YFM294C087CA)  
(YFM294C088CA)  
(YFM294C089CA)

Q'té: 1 ensemble



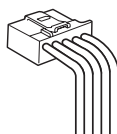
**PAN EUROPEAN GUARANTEE**  
(Carte de garantie)

Q'té: 1



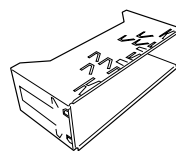
**Télécommande**  
(Comporte une pile)  
(CR2025)  
(EUR7641010)

Q'té: 1



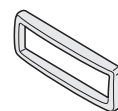
**Connecteur d'alimentation**  
(YGAJ021010)

Q'té: 1



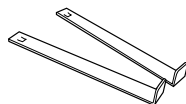
**Cadre de montage**  
(FX0214C384ZB)

Q'té: 1



**Plaque de garniture**  
(YEFC051013)

Q'té: 1



**Plaque anti-blocage**



**Boulon de fixation**  
(5 mmø)



**Adaptateur d'antenne ISO**

(YEP0FZ5740)

Q'té: 1 ensemble



**Plaque frontale amovible**  
(YFC054C089CA)

Q'té: 1

## Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.

# Caractéristiques

## CQ-C8405N

Récepteur/lecteur CD avec lecture AAC/WMA/MP3

### Compatible avec le format AAC

Cet appareil est récemment devenu compatible avec les fichiers -formatés AAC files en plus des fichiers actuels MP3 et WMA.

**Remarque:** Certains des fichiers AAC (tels que ceux du type SD-Jukebox) ne peuvent pas être lus.

### Système téléphonique mains libres

La connexion du système téléphonique mains libres optionnel (kit mains libres doté de la technologie *Bluetooth*®: CY-BT100N) permet aux utilisateurs de parler avec un téléphone cellulaire les mains libres si le téléphone prend en charge Bluetooth.

**Remarque:** Cet appareil est **exclusivement conçu pour recevoir des appels**. Il ne permet pas de faire des appels.

#### Bluetooth®

Bluetooth SIG, Inc. est propriétaire des termes de la marque et des logos de Bluetooth et toute utilisation de ces marques et ces logos par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. est fait sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

### Module d'expansion (centre nodal)

La connexion du module d'expansion (centre nodal, CY-EM100N) permet aux utilisateurs de raccorder jusqu'à 4 périphériques optionnels tels que ceux mentionnés ci-dessous.

**Remarque:** Aucun centre nodal n'est requis pour assurer uniquement le raccordement du composant optionnel.

### Vaste gamme de composants de mise à niveau de système

Divers composants optionnels permettant aux utilisateurs d'obtenir la disponibilité d'une vaste gamme de mise à niveau de système. La mise à niveau du système procure un espace AV de détente dans la voiture. Pour obtenir de plus amples renseignements, se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** séparé.

#### • Changeur de disque DVD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de DVD Panasonic optionnel (CX-DH801N).

#### • Changeur de disque CD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de CD Panasonic optionnel (CX-DP880N).

#### • iPod®

L'adaptateur optionnel (Câble direct pour iPod: CA-DC300N) permet de connecter les modèles des séries iPod optionnels.

iPod est une marque déposée de la firme Apple Computer, Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

### Commande du son

#### SQ (Qualité du son)

Vous avez six modes pré-réglés (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Vous pouvez personnaliser vos pré-réglages pour ces modes et les enregistrer pour le rappel immédiat.

#### SQ7

Il s'agit d'un égalisateur 7 bandes de 60, 160, 400, 1 k, 3 k, 6 k et 16 kHz. Chaque bande est ajustable entre -12 dB et 12 dB par étape de 2 dB.

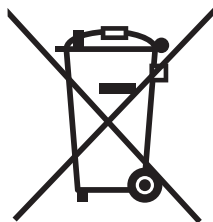
### Personnalisation

Les images animées et fixes initialement enregistrées sont modifiables à votre gré. IMAGE STUDIO\* vous permet de transformer les images prises par un appareil photo numérique ou d'autres dispositifs sans difficulté (➔ Page 113)

\* Ce logiciel est téléchargeable sur le site Web de Panasonic (<http://panasonic.co.jp/pas/en/software/customize/index.html>).



## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# Table des matières

	English	2
	Deutsch	42
<b>Français</b>		<b>82</b>
	Nederlands	122
	Svenska	162
	Italiano	202
	Español	242
	Dansk	282
	Русский	322

## Rubriques communes

● Informations sur la sécurité	82
● Avant la lecture de ces instructions	84
● Caractéristiques	86
● Disposition des commandes	88
● Préparation (Réglage ACC .etc)	90
● Opérations générales	92
● Commande acoustique	96

## Chaque source

● Autoradio	98
● Système de données radio (RDS) dans la radiodiffusion FM	100
● Lecteur de disque CD	104
● Lecteur MP3/WMA/AAC	106

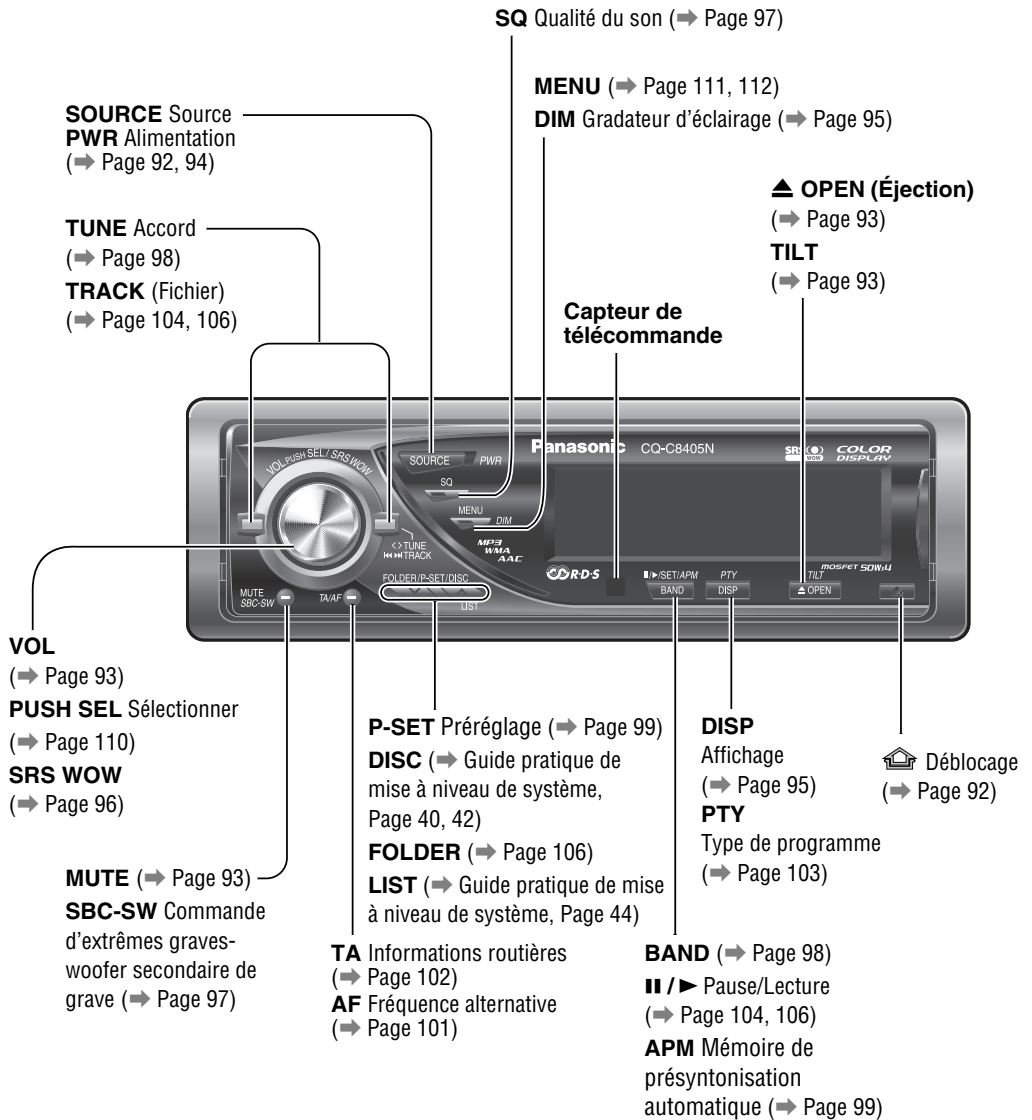
## Au besoin

● Paramétrage audio	110
● Paramétrage de fonction (Réglage des fonctions de sécurité .etc)	111
● Paramétrage d'affichage	112
● Personnalisation de l'affichage (Fonction de personnalisation)	113
● En cas de difficulté	115
● Messages d'erreur affichés	119
● Remarques sur les disques	120
● Entretien/Fusible	120
● Caractéristiques techniques	121

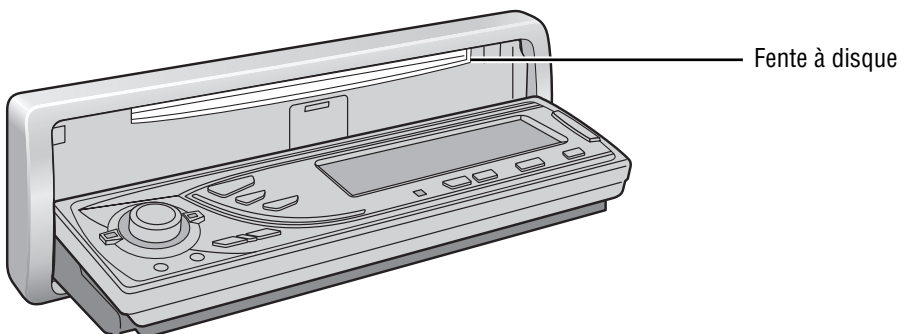
# Disposition des commandes

**Remarque:** Ce mode d'emploi décrit la façon d'utiliser les touches de l'unité principale. (Les opérations différentes sont exclues)

Appareil principal



Lorsque le panneau est ouvert





**Touches numériques**

0 - 9

# Numéro

RANDOM 4

SCAN 5

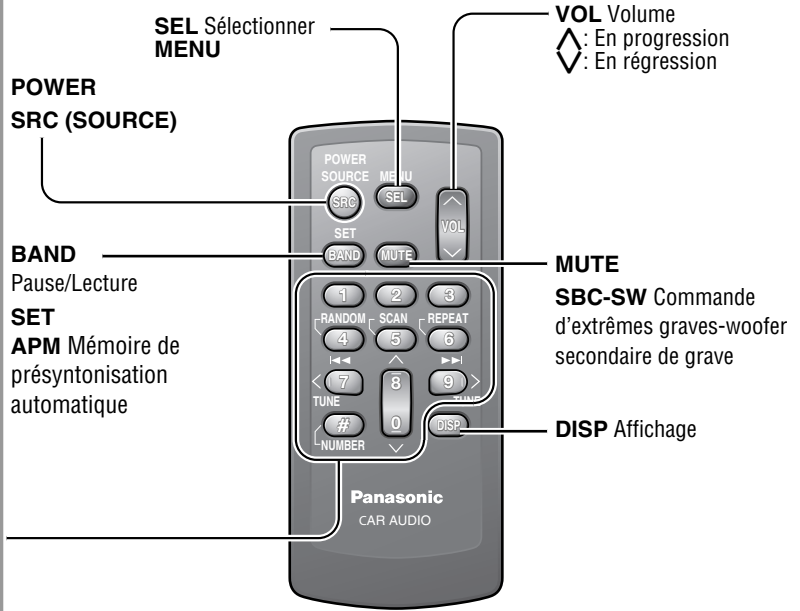
REPEAT 6

7 9

**TUNE TRACK (Fichier)**

8 0

P-SET (Préréglage)  
DISC (Dossier)



La quasi-totalité des fonctions de cet appareil sont exécutables autant avec l'appareil principal et la télécommande, les fonctions suivantes sont exclues.


**Opérations exécutables uniquement avec l'appareil principal**

- Opérations d'ouverture, fermeture, inclinaison et extraction de panneau de façade (⇒ Page 93)
- Éjection de disque (⇒ Page 93)
- Gradateur d'éclairage (⇒ Page 95)
- SRS WOW activer, désactiver et réglage (⇒ Page 96)
- SQ activer, désactiver et réglage (⇒ Page 97)
- AF ON/OFF (⇒ Page 101)
- TA ON/OFF (⇒ Page 102)

**Opérations exécutables uniquement avec la télécommande**

- Rappel de station préréglée par commande unique (⇒ Page 99)
- Accès direct aux plages des CD (⇒ Page 105, 107)
- Sélection aléatoire et relecture par commande unique (⇒ Page 105, 107)
- Lecture par exploration (⇒ Page 105, 107)
- Exploration PI (⇒ Page 101)

L'écran suivant risque d'apparaître en succession lors du premier usage de l'appareil.

- 1 Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.
  - 2 Appuyer sur la touche [SOURCE] (PWR: POWER).  
L'écran de démonstration apparaît.
- 
- 3 Appuyer sur la touche [MENU] pour afficher le menu.  
Appuyer et immobiliser [SEL] (MENU) en position basse pendant au moins 2 secondes pour utiliser la télécommande.
  - 4 Appuyer sur la touche [<] ou [>] pour afficher le menu DISPLAY.

- 5 Tourner [VOL] pour sélectionner "DEMONSTRATION".

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [^] ou de [v].

FUNCTION	F M	DISPLAY
DEMONSTRATION		- ON
GRAPHIC PATTERN		- ALL
STILL IMAGE		- ALL

- 6 Appuyer sur la touche [PUSH SEL] pour sélectionner "OFF"

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [BAND] (SET).

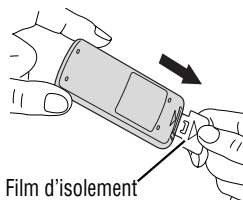
- 7 Appuyer sur la touche [MENU] pour fermer l'écran de menu.

Appuyer et immobiliser [SEL] (MENU) en position basse pendant au moins 2 secondes pour utiliser la télécommande.

**Remarque:** Cet appareil peut être commandé suivant le mode habituel si l'écran de démonstration est activé. L'écran de démonstration apparaît automatiquement si aucune opération n'est exécutée en moins d'une minute.

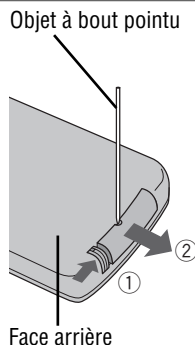
### Préparation pour l'utilisation initiale

Retirez doucement le film d'isolement de la face arrière de la télécommande.

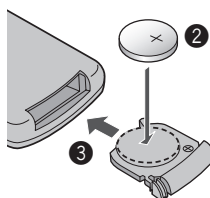


### Remplacement de la pile

- 1 Placez la télécommande sur une surface horizontale et déposez le porte-pile.
  - 1 Appliquez l'ongle de votre pouce contre la rainure et poussez le porte-pile dans la direction de la flèche, et en même temps.
  - 2 Sortez le porte-pile dans la direction de la flèche à l'aide d'un objet à bout pointu.



- 2 Mettez une pile sur le porte-pile avec sa polarité (+) orientée à l'endroit.
- 3 Remettez le porte-pile en place.



### ⚠ Avertissement

Conservez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants. Quand un enfant avale la pile, consultez immédiatement le médecin.

### ⚠ Attention

- Rejetez immédiatement la pile usagée quand elle est déposée.
- Ne démontez pas, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.
- Respectez les règlements locaux lors de rejeter la pile.
- Mal utilisée, la pile peut provoquer un échauffement excessif, une explosion ou une inflammation, avec pour résultat une blessure ou un incendie.

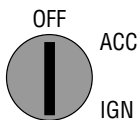
**Remarque:** Information relative à la pile:

Type de pile: Pile au lithium de Panasonic (CR2025)  
(comprise dans la télécommande)

Durée de vie: Approx. 6 mois dans une condition d'utilisation normale (à la température ambiante)

Positionnement sur ACC

**⚠ Attention**  
 Faire en sorte de sélectionner la position OFF si le contacteur d'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC. En ne prenant pas cette précaution, la batterie de la voiture risque de tomber à plat.



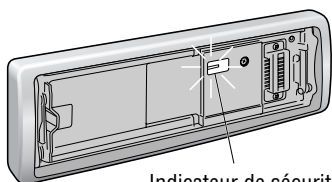
Cas d'une voiture équipée d'un contacteur d'allumage avec une position ACC. (→ Page 111) Les fonctions suivantes sont disponibles. (Réglage par défaut: OFF)

- L'alimentation est automatiquement appliquée quand un disque ou un magasin de disques est introduit dans l'appareil.
- L'affichage horaire peut être affiché même lorsque l'alimentation de l'appareil est coupée. (→ Page 95)

Réglage des fonctions de sécurité

Les fonctions suivantes sont activées lorsque la fonction de sécurité est en service. (→ Page 111)

- L'indicateur de sécurité s'allume lors de l'enlèvement du panneau de façade.



Indicateur de sécurité

- Cette alarme retentit et un message apparaît sur l'écran pour vous avertir afin de ne pas oublier de retirer la plaque de façade. (Le phénomène susmentionné se produit lorsque le paramétrage ACC de l'appareil est fait sur ON alors que le clé de contact est en position ACC ou lorsque le paramétrage ACC de l'appareil est fait sur OFF alors que l'alimentation de l'appareil est coupée.)



Autres réglages

Vous pouvez avoir à effectuer les définitions suivantes en fonction des dispositifs connectés.

**Utilisation du woofer secondaire de grave**

- Réglage de niveau de woofer secondaire de grave (→ Page 110)
- Filtre passe-bas de woofer secondaire de grave (→ Page 110)

Réglage de l'horloge

**Remarques:**

- Régler l'horloge quand "NO CT" apparaît sur l'affichage.
- Lors de la réception d'une station RDS, le service de réglage de l'horloge (CT) met automatiquement à l'heure. (→ Page 100)

- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour faire apparaître l'affichage de menu. Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.
- 2 Appuyer sur la touche **[<]** ou **[>]** pour afficher le menu DISPLAY.
- 3 Tourner **[VOL]** pour sélectionner "CLOCK ADJ". Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.
- 4 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour que l'écran de réglage de l'horloge apparaisse. Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**5** Ajuste la valeur du paramètre.



- [>]**: Règle les minutes
- [<]**: Règle les heures
- ① : En progression
- ② : En régression



- 6 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour que l'écran de menu soit rétabli. Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.
- 7 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu. Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

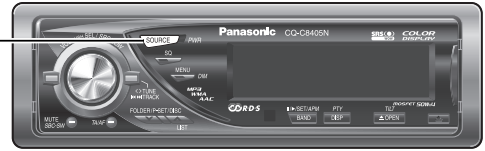
# Opérations générales

Ce chapitre explique comment mettre sous tension ou éteindre l'appareil, comment régler le volume, etc.

Activation ou désactivation de l'alimentation (PWR: POWER)

## Mise sous tension

Appuyer sur la touche **[SOURCE]** (PWR: POWER).




## Mise hors tension

Appuyez sur la touché **[SOURCE]** (PWR: POWER) jusqu'à entendre un bip, puis relâchez-la.

Vous pouvez déposer le panneau de façade pour l'empêcher d'être volé.



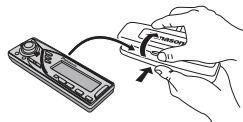
## Enlèvement

- 1 Mettez l'appareil hors tension. (→ Page 92)
- 2 Appuyez sur  (Déblocage).  
(La plaque de façade est détachée avec un clic.)



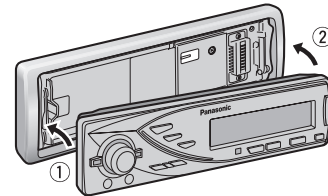
Le panneau de façade se ferme automatiquement au bout de 5 secondes lorsqu'il est ouvert.  
Si l'appareil est sous tension, il se met automatiquement hors tension.

- 3 Mettez le panneau de façade dans le boîtier.



## Remise en place

- 1 Faire glisser le côté gauche de la plaque de façade pour mettre en place.
- 2 Appuyer sur l'extrémité droite de la plaque de façade jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.



## ⚠ Attention

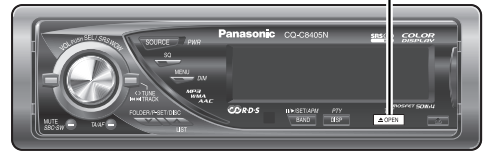
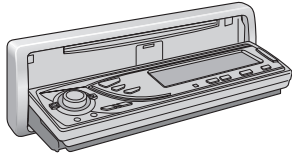
- Il est recommandé de démonter ou monter le panneau de façade lorsque celui-ci est en position fermée. Ne démontez pas le panneau lorsqu'il est en mouvement.
- Noter que ce panneau de façade amovible n'est pas étanche à l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau ni le laisser en présence d'une humidité excessive.
- Ne jamais essayer de retirer le panneau de façade amovible en conduisant.
- Ne pas laisser le panneau de façade amovible sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne pas toucher aux contacts du panneau de façade amovible ni à ceux de l'appareil principal étant donné que cela peut entraîner de mauvais contacts électriques par la suite.
- Si des saletés ou de la poussière se sont déposées sur les contacts, les retirer soigneusement avec un chiffon sec et propre.
- Ne pas appuyer fortement vers le bas sur le panneau de façade quand il est ouvert et ne rien poser dessus car ceci risque de l'endommager.

Enlèvement/remise en place du panneau avant (ANTI-THEFT SYSTEM)

## Ouverture/Ejection

Appuyer sur la touche [▲OPEN].

Lorsqu'un disque est déjà en place, il sera éjecté automatiquement.



### ⚠ Attention

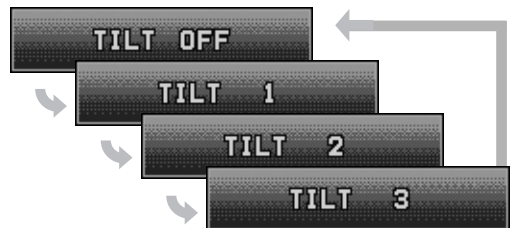
- Afin de ne pas endommager le panneau de façade, ne pas le repousser vers le bas ni placer d'objets dessus lorsqu'il est ouvert.
- Prendre garde de ne pas se faire pincer un doigt ou prendre une main par le panneau de façade.
- Ne pas introduire d'éléments étrangers dans la fente de chargement de disque.
- Dans les cas suivants, le panneau de façade se ferme automatiquement. Veillez à ne pas vous pincer le doigt.
  - Au bout de 20 secondes
  - Lorsqu'un disque est introduit
  - Lorsque le panneau de façade est détaché (→ Page 92)
  - Quand l'alimentation électrique est coupée (sur ACC-off)

## Fermeture

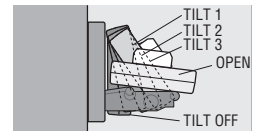
Appuyer sur la touche [▲OPEN].

## Inclinaison

L'angle de l'écran change en 4 niveaux de la façon suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche [▲OPEN] (TILT) 1 seconde.

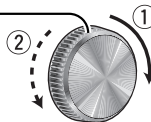


**Remarque:** Le dernier angle sélectionné est maintenu même après la mise hors tension.



- ① Augmentation
- ② Réduction

Gamme de réglage: 0 à 40  
Réglage par défaut: 18



### Remarques:

- Le niveau acoustique de chaque source est conservé en mémoire. (Pour l'autoradio, un réglage de volume pour la bande AM (GO/PO), un réglage de volume pour toutes les stations FM)
- Le volume ne peut pas être ajusté quand une erreur d'affichage se produit ou que l'écran de menu apparaît sur l'écran du moniteur vidéo.
- L'appareil mémorise les niveaux de volume individuels de chaque source. Effectuer les réglages de volume de chaque source de façon appropriée afin d'éviter de grandes variations de volume quand la source change.

## Coupeure de volume (réduction)

Appuyer sur la touche [MUTE].



## Annuler

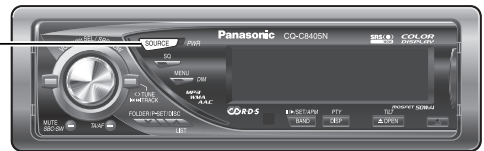
Appuyer fois sur la touche [MUTE].

**Remarque:** La gamme de réduction de volume peut être spécifiée. (→ Page 111)



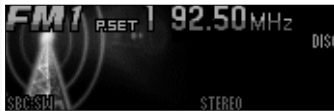
# Opérations générales (suite)

La source change comme suit à chaque fois que la touche **[SOURCE]** est pressée.



## Autoradio

FM1, FM2, FM3, AM (GO/PO) (→ Page 98)



## Lecteur

Lors du chargement du CD (→ Page 104)



Quand un disque sur lequel se trouve des fichiers audio compressé est chargé (→ Page 106)



## AUX 1

Périphérique raccordé à la borne AUX de cet appareil



## Connecteur de mise à niveau de système

Périphérique raccordé au connecteur de mise à niveau de système de cet appareil

**Lorsque des périphériques optionnels sont connectés:**



Passer sur les périphériques raccordés.

**Lorsqu'un module d'expansion est connecté:**

Les périphériques connectés aux ports 1 à 4 sont activés en séquence après être passé sur AUX2 (périphériques connectés à la borne AUX du module d'expansion).

Quand un changeur de disque DVD est raccordé



Quand un changeur de disque CD est raccordé



Quand un iPod est raccordé



Quand un module d'expansion est raccordé



**Remarque:** Se référer au **guide pratique de mise à niveau de système** ou au mode d'emploi de chaque périphérique en ce qui concerne les renseignements sur les périphériques qui peuvent être connectés.

Sélection de source  
(SOURCE)

**Changement d'affichage**  
(DISP: DISPLAY)

L'affichage change comme suit à chaque fois que la touche **[DISP: DISPLAY]** est pressée.

**Remarque:** Un motif graphique et une image fixe peuvent être sélectionnés. (➔ Page 112)

**A la mise sous tension:**



**Affiches éteint**  
Tous les affichages disparaissent en 5 secondes.



Hiérarchie de dossier (mode lecteur de son compressé seulement.)



Affichage ordinaire + horloge



Affichage ordinaire + motif graphique



Image fixe seulement



Motif graphique seulement



Affichage ordinaire + image fixe



**Quand l'alimentation est coupée:**

**Remarque:** L'horloge apparaît seulement lorsque la clé de contact est positionnée sur ACC.

Affichage de l'horloge (Réglage par défaut)



**Commande de variateur d'éclairage**  
(DIM: DIMMER)

Le niveau de variation d'éclairages change de la façon suivante chaque fois que la touche **[MENU] (DIM: DIMMER)** est enfoncée 2 secondes ou plus.

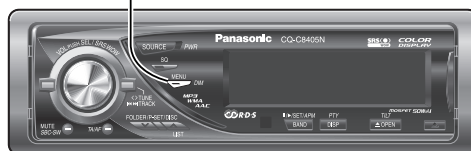
Plus lumineux (Réglage par défaut)



Moyen



Plus sombre



**Remarque:** Ce réglage ne peut pas être réalisé avec la télécommande.

# Commande acoustique

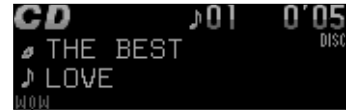
SRS et SQ qui assurent aux utilisateurs des instructions de réglage simples de la qualité acoustique sont décrits dans cette page. Paramétrage audio (➔ Page 110) permet aux utilisateurs de régler chacun des haut-parleurs ainsi que le woofer secondaire de grave optionnel de manière plus détaillée (notamment à propos des paramétrages BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, SUB.W, LPF, HPF, REAR).

## SRS WOW

SRS WOW™ est une technologie acoustique 3-D basée sur la théorie HRTF (Head Related Transfer Function) ou fonction de transfert connexe de tête). Contrairement aux systèmes audio conventionnels, un “champ acoustique naturel 3-D”, “une richesse des graves” et “une sonorité fidèle et claire” peuvent être obtenus en même temps dans une vaste secteur devant les haut-parleurs.

Le fait d'appuyer sur la touche **[VOL] (SRS WOW)** pendant 2 secondes ou davantage permet de basculer alternativement la fonction SRS WOW d'activation à désactivation.

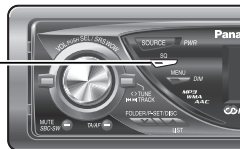
**Remarque:** Si la fonction SRS WOW est validée, les fonctions suivantes sont automatiquement invalidées: SQ, BASS/TREBLE, BALANCE/FADER, HPF, SBC-SW



S'allume lorsque la fonction SRS-WOW est activée.

Il est possible de faire un réglage précis de SRS WOW.

- 1 Régler le mode SRS WOW sur activé.
- 2 Immobiliser **[SQ]** pendant au moins 2 secondes ou davantage pour afficher le menu “SRS WOW MENU”.



- 3 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.  
Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.

- 4 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.



- 5 Appuyer sur la touche **[DISP: DISPLAY]** pour fermer l'écran de menu.

## SRS TruBass®

**ON** : Rehaussement des sons très graves par application de la technique de reproduction des graves d'un orgue (Réglage par défaut)

**OFF** : Aucun rehaussement

## SRS FOCUS®

Périphérique raccordé au connecteur de mise à niveau de système de cet appareil

**HIGH** : haute définition (Réglage par défaut)

**LOW** : faible définition

**OFF** : désactivé

## SRS®

**ON** : Fonction d'ambiophonie activée (Réglage par défaut)

**OFF** : Fonction d'ambiophonie désactivée

**SRS WOW** est une marque de SRS Labs, Inc.

WOW technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

## Paramétrage SRS WOW (Affichage de menu SRS WOW)



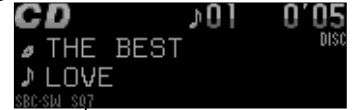
La courbe de l'égaliseur peut être sélectionnée parmi les 6 types de pré-réglages (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ et CLUB) en fonction de la catégorie d'écoute.

**Remarque:** SQ ne peut pas être modifié quand la fonction SRS WOW est validé. (→ Page 96)

### Commutation SQ:

La catégorie SQ change à chaque fois qu'une pression est faite sur **[SQ]** (SOUND QUALITY).

**Remarque:** Le paramétrage de SQ, des graves ou des aigus et du volume s'auto-influence. Si l'influence susmentionnée provoque une distorsion du signal audio, il convient de refaire le réglage des graves ou des aigus ou bien du volume. (→ Page 110)



S'allume au moment où SQ est activé.

SQ est ajustable en fonction de votre goût.

**1** Immobiliser **[SQ]** (SOUND QUALITY) pendant au moins 2 secondes ou davantage pour afficher le menu "SOUND QUALITY MENU" lorsque SRS WOW est invalidé.

**2** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]**.

Le pré-réglage SQ ciblé apparaît.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND]** (SET).

**3** Ajuster chaque bande.

Bande: 60, 160, 400, 1 k, 3 k, 6 k, 16 k (Hz)



**[<] [>]** : Sélection de bande

**① ②** : Relevage ou réduction de niveau



"USER" apparaît dans le nom de catégorie après avoir fait le réglage.

**Remarque:** Si toutefois **[PUSH SEL]** est immobilisé pendant au moins 2 secondes ou davantage sur l'affichage "SQ ADJUSTMENT", les données de pré-réglage qui sont rappelées peuvent être com-mutées en valeur de réglage par défaut.

**4** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]**.

L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND]** (SET).

**5** Appuyer sur la touche **[DISP: DISPLAY]**.

L'écran ordinaire apparaît à nouveau.

Le haut-parleur arrière peut servir de woofer secondaire de grave de substitution lorsqu'un woofer secondaire de grave n'est pas connecté.

Le maintien de la touche **[SBC-SW]** enfoncée durant 2 secondes ou plus active et désactive SBC-SW alternativement.

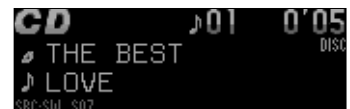
Désactivé (Réglage par défaut)



Activé

**Remarque:**

- Si ON est sélectionné, les définitions du niveau du woofer secondaire de grave et du filtre passe-bas de ce dernier sont activées. (→ Page 110)
- SBC-SW ne peut pas être modifié quand la fonction SRS WOW est validée. (→ Page 96)



S'allume au moment où SBC-SW est activé.

# Autoradio

Ce chapitre décrit la manière d'écouter la radio.

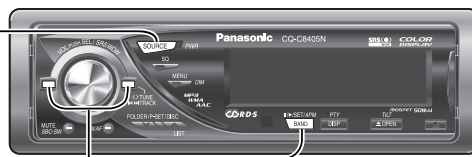
1 Appuyer sur la touche **[SOURCE]** pour sélectionner le mode de réception radio.

2 Appuyer sur la touche **[BAND]** pour sélectionner une bande de réception.



### Remarques:

- Pour accorder uniquement des stations dont les conditions de réception sont bonnes dans la recherche de station, régler LOCAL sur ON. (→ Page 99)
- Pour atténuer le bruit quand une onde de réception stéréo FM est faible, régler MONO sur ON. (→ Page 99)



3 Choisir une station.

## Réglage de la fréquence

[<] (TUNE): Inférieure

[>] (TUNE): Supérieure

**Remarque:** Maintenez la touche enfoncée plus de 0,5 seconde et détachez-la pour chaque recherche de station.

## Sélection la station préregistrée

[V] (P-SET: PRESET): Numéro préregistré inférieur

[^] (P-SET: PRESET): Numéro préregistré supérieur

### Remarques:

- L'accès direct peut être exécuté avec les boutons [1] à [6] de la télécommande.
- Une station préregistrée peut être sélectionnée en manœuvrant [VOL] alors que l'écran de liste de préregistré apparaît sur l'écran du moniteur vidéo.
- Le volume ne peut pas être ajusté quand l'écran de liste de préregistré apparaît sur l'écran du moniteur vidéo.



Numéro préregistré

**STEREO** S'allume pendant la réception d'un signal stéréo FM.

**MONO** S'allume lorsque **MONO** est activé. (→ Page 99)

S'allume lorsque **LOCAL** est activé. (→ Page 99)

Un nombre maximum de 6 stations peuvent être présynchronisées respectivement dans les gammes AM (GO/PO), FM1, FM2, et FM3.

Les stations présynchronisées peuvent être rappelées simplement en pressant la touche [**^**] (**P-SET**) ou la touche [**v**] (**P-SET**).

#### Remarques:

- L'accès direct peut être exécuté avec les touches [**1**] à [**6**] de la télécommande.
- Il est possible de changer librement de stations entre 6 et 18 pour les stations FM pré-réglées. (ALL BAND/EACH BAND)

### Mémoire de présynchronisation automatique (APM)

Les stations présentant de bonnes conditions de réception peuvent être automatiquement pré-réglées.

- 1 Choisir une bande.
- 2 Maintenir enfoncé la touche [**BAND**] (**APM**) pendant au moins 2 sec.



Les stations présynchronisées dans les meilleures conditions de réception sont reçues pendant 5 sec. chaque après avoir effectué la présynchronisation des stations (SCAN). Pour interrompre l'exploration, appuyer sur la touche [**^**] ou la touche [**v**].

#### Remarques:

- De nouvelles stations remplacent celles précédemment enregistrées.
- Seules les stations RDS seront mémorisées par réglage implicite (AF ON). Pour sélectionner également les stations non RDS, régler AF/TA sur OFF. (→ Page101)

### Présynchronisation manuel de station

- 1 Accorder une station.
- 2 Maintenir enfoncé la touche [**^**] ou la touche [**v**] pendant au moins 2 sec.
- 3 Tourner [**VOL**] pour sélectionner un nombre pré-réglé.
- 4 Immobiliser [**PUSH SEL**] pendant au moins 2 secondes ou davantage pour que la fréquence soit mémorisée dans le numéro de pré-réglage sélectionné.

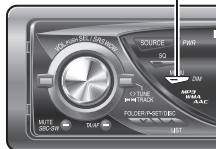
#### Remarque:

- Au cours de l'étape 2, une station peut être enregistrée en maintenant la touche numérique [**1**] à [**6**] enfoncée pendant au moins 2 sec.
- Pour interrompre le processus de présynchronisation des stations, appuyer sur la touche [**DISP: DISPLAY**].
- L'opération mentionnée ci-dessus permet aux utilisateurs de remplacer l'émetteur en cours par l'émetteur pré-réglé dans le numéro sélectionné tout en sélectionnant un émetteur pré-réglé. (Permutation de pré-réglage)

Seule l'option LOCAL est disponible pendant la réception d'une station AM.

- 1 Appuyer sur la touche [**MENU**] pour afficher l'affichage de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche [**SEL**] (**MENU**) enfoncée pendant au moins 2 sec.

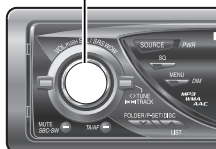


- 2 Tourner [**VOL**] pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [**^**] ou de [**v**].

- 3 Appuyer sur la touche [**PUSH SEL**] pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [**BAND**] (**SET**).



- 4 Appuyer sur la touche [**MENU**] pour fermer l'écran de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche [**SEL**] (**MENU**) enfoncée pendant au moins 2 sec.

### MONO (Monaural)

Réduction du bruit lors de la diminution de l'intensité du signal

**OFF** : Réception en stéréo (Réglage par défaut)

**ON** : Réception en mono et réduction du niveau de bruit

### LOCAL

Réglage lors d'une recherche de station

**OFF** : Recherche même une station dont l'onde radio est d'intensité relativement faible (Réglage par défaut)

**ON** : Recherche uniquement une station dont l'onde radio est de forte intensité

### PRESET

Gamme de pré-réglage des bandes FM

**ALL BAND** : Paramétrage de FM1-3 ensemble (Réglage par défaut)

**EACH BAND** : Réglage individuel pour chaque bande FM1-3

# Systeme de donnees radio (RDS) dans la radiodiffusion FM

Les fonctions utiles telles que **AF, TA, PTY**, etc., sont disponibles dans les zones RDS prêtes (Systeme de donnees radio).

Certaines stations FM diffusent des donnees supplementaires compatibles avec RDS. Cet autoradio offre des fonctions convenables en utilisant ces donnees. La disponibilite du service RDS varie en fonction des zones. Il est a noter que si le service RDS n'est pas disponible dans votre zone, le service suivant n'est pas disponible non plus.

Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la reception des stations RDS.

## AF (Frequence deroutee)



Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode AF est actif. (→ Page 101)

- Lorsque les conditions de reception sont mediocres, une station dont les conditions de reception sont meilleures est automatiquement syntonisee.
- Pendant l'execution du mode APM, seules les stations RDS sont selectionnees.
- Pendant le rappel d'une station presyntonisee, la station presentant les meilleures conditions de reception est automatiquement selectionnee. (**BSR** Recherche des meilleures stations)

### Remarques:

- La sensibilite AF peut etre ajustee. (→ Page 102)
- La gamme AF disponible peut etre ajustee. (→ Page 102)

## TA (Informations routièrès)

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est active. (→ Page 102)

- Une station TP est automatiquement recherchee et reque des l'instant de passage au mode TA en cas de reception d'une station non TP ou de faible reception d'une station TP.
- Pendant l'execution d'une recherche de station ou du mode APM, seules les stations TP sont selectionnees.
- Lorsque la fonction TA est activee, l'appareil, meme en autre mode, se met automatiquement en mode autoradio et emet des informations routièrès dès que celles-ci commencent. Lorsque les informations routièrès sont terminees, l'appareil se remet en mode precedent (mode d'attente de TA).



## PTY (Type de programme)



Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode PTY est actif (→ Page 103).

- Le PTY de la station reque apparait.
- Les programmes peuvent etre recherches par PTY.

**Remarque:** La langue PTY peut etre selectionnee (→ Page 103).

## Autres fonctions de RDS

### CT (Affichage horaire d'horloge)

L'horloge est reglee automatiquement.

### PS (Nom du service de programme)

Comme pour la frequence, le nom de la station diffusee apparait.

### EON (Rehaussement des autres reseaux)

Les informations RDS sont constamment mises a jour en reponse a la position actuelle.



S'illumine à la reception d'un signal EON.

### EON TA

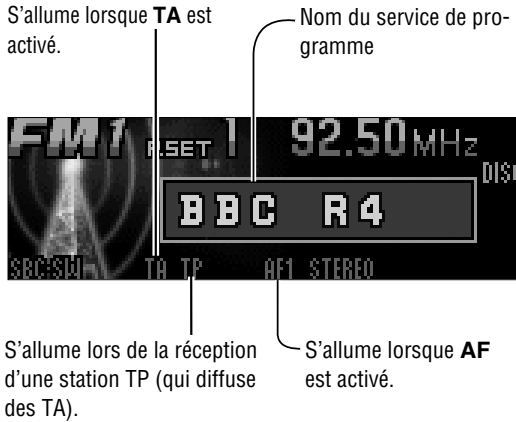
Les informations routièrès diffusees par les stations du reseau actuel et des autres reseaux peuvent etre reques.

### Réception d'annonce d'informations d'urgence

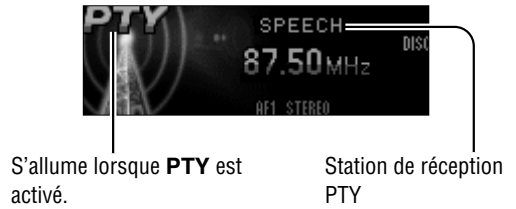
L'annonce d'informations d'urgence apparait automatiquement sur l'affichage quand elle est reque.



## Affichage du mode RDS



## Affichage PTY



## Affichage de réception TA



## AF ON/OFF

L'enfoncement de **[TA/AF]** durant 2 secondes ou plus bascule le mode AF en activation et désactivation. Désactivez le mode AF pour le pré-réglage d'une station non RDS ou d'autres cas.

**Remarque:** Cette opération ne peut pas être commandée par la télécommande.



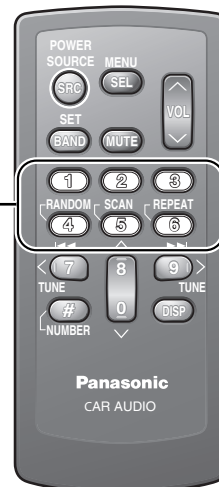
## PI Seek (Exploration par identification de programme)

(seulement par la télécommande)

Si les conditions de réception se détériorent pendant l'accord d'une station présintonisée, appuyer sur la même touche numérique pré-réglée. La même station présentant de meilleures conditions de réception est recherchée. Appuyez de nouveau sur la touche du même numéro de pré-réglage pour annuler.



**Remarque:** Pour le mode d'exploration PI Seek, annuler d'abord le mode TA, puis exécuter le mode d'exploration PI Seek.



# Système de données radio (RDS) dans la radiodiffusion FM (suite)

## TA (Informations routières) (TA: TRAFFIC ANNOUNCEMENT)

### TA ON/OFF

Appuyer sur la touche **[TA/AF]** pour basculer entre l'activation et la désactivation TA.

#### Remarque:

- Cette opération n'est pas réglable à partir de la télécommande.
- L'information routière est disponible en mode mono-audio.
- Ajuster le volume TA uniquement pendant la réception d'une station TA.



S'allume lorsque **TA** est activé.

## Réglage AF / REGION (Affichage du menu FM) (AF: ALTERNATIVE FREQUENCY/REGION)

**1** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

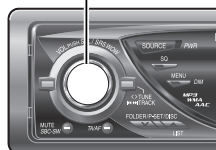
Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.



FUNCTION	FM	DISPLAY
AF	- AF 1	
REGION	- OFF	
MONO	- OFF	

**2** Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[▲]** ou de **[▼]**.



**3** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**4** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

### AF

Réglage de la sensibilité AF

**AF 1** : Change immédiatement dès que la sensibilité de réception devienne faible (pour une région suburbaine avec une vue bien dégagée) (Réglage par défaut) (**AF1** s'allume.)

**AF 2** : Aucun changement même après une réduction passagère de la sensibilité de réception (pour une région avec une vue obstruée) (**AF2** s'allume.)

### REGION

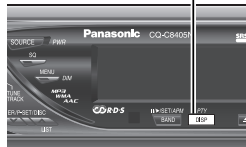
Réglage de la gamme AF

**OFF** : La fréquence change aussi pour les programmes reçus à l'extérieur de la région. (Réglage par défaut)

**ON** : La fréquence change uniquement pour les programmes reçus dans la région.

## PTY ON/OFF

Maintenir la touche **[DISP] (PTY)** pendant au moins 2 sec. pour basculer entre l'activation et la désactivation du mode PTY.



## Recherche de programme par PTY

Les programmes peuvent être recherchés en utilisant la fonction PTY qui a été préréglée à l'origine.

Appuyer sur la touche **[^]** ou la touche **[v]** pour sélectionner le PTY en mode PTY.

	Type de programme	Contenu
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP M	POP M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK M, EASY M, LIGHT M, OTHER M, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M

Une autre station ayant le même PTY est recherchée en appuyant sur la touche **[BAND] (SET)**.



### Remarques:

- L'accès direct peut être exécuté avec les boutons **[1]** à **[6]** de la télécommande.
- S'il n'existe aucune station du type de programme correspondant, "NONE" est affiché.
- Un PTY désiré apparaît pendant 5 secondes.
- Le contenu préréglé peut être modifié.

## Sélection détaillée de PTY

**1** Appuyer sur la touche **[<]** ou la touche **[>]** pour sélectionner le PTY.

SPEECH	↔	MUSIC	↔	NEWS	↔	AFFAIRS	↔
INFO	↔	SPORT	↔	EDUCATE	↔	DRAMA	↔
CULTURE	↔	SCIENCE	↔	VARIED	↔	POP M	↔
ROCK M	↔	EASY M	↔	LIGHT M	↔	CLASSICS	↔
OTHER M	↔	WEATHER	↔	FINANCE	↔	CHILDREN	↔
SOCIAL	↔	RELIGION	↔	PHONE IN	↔	TRAVEL	↔
LEISURE	↔	JAZZ	↔	COUNTRY	↔	NATION M	↔
OLDIES	↔	FOLK M	↔	DOCUMENT	↔		

**2** Appuyer sur la touche **[BAND] (SET)**.



La recherche commence.

### Remarques:

- Pour interrompre la recherche, appuyer sur la touche **[BAND] (SET)**.
- S'il n'existe aucune station du type de programme correspondant, "NONE" est affiché.

## Changement de préréglage de PTY

Les préréglages d'origine PTY peuvent être modifiés comme vous le souhaitez.

- 1** Choisir un PTY que vous souhaitez préréglé.
- 2** Suivre la procédure de préréglage habituelle. (→ Page 98)

## Sélection de la langue PTY

**Remarque:** La langue PTY peut être sélectionnée uniquement lorsque l'affichage PTY est activé.

**1** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.



**2** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

- |                          |   |                               |
|--------------------------|---|-------------------------------|
| ENGLISH :Anglais         | → | DEUTSCH :Allemand             |
| → ESPAÑOL :Espagnol      | → | → SVENSKA :Suédois            |
| → ITALIANO :Italien      | → | → FRANÇAIS :Français          |
| → NEDERLANDS :Hollandais | → | (Retour à la couleur ENGLISH) |

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**3** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

# Lecteur de disque CD

## ⚠ Attention

- Cet appareil ne prend pas en charge les disques de 8 cm.
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière. (→ Page 120)
- N'utilisez pas un disque sur lequel est apposé un sceau ou une étiquette.
- Afin de ne pas endommager le panneau de façade, ne pas le repousser vers le bas ni placer d'objets dessus lorsqu'il est ouvert.
- Ne vous pincez pas votre doigt ou main dans le panneau de façade lorsque celui-ci est en mouvement.
- Ne pas introduire d'éléments étrangers dans la fente de chargement de disque.
- Se référer à la section intitulée "Remarques à propos des disques CD ou support CD (CD-ROM, CD-R, CD-RW)" (→ Page 120).
- Cet appareil ne soutient pas un CD en mode MIX (un CD contenant à la fois les données CD-DA et Son compressé). En cas d'utilisation d'un tel CD, des problèmes tels que la lecture non acoustique peuvent être rencontrés.

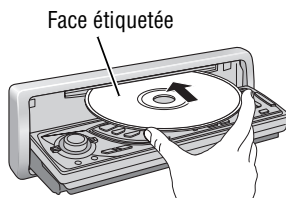
Quand un disque est déjà chargé dans l'appareil, appuyer sur la touche [SOURCE] pour sélectionner le mode CD.

**1** Appuyer sur la touche [▲OPEN] ouvrir le panneau de façade.

Lorsqu'un disque est déjà en place (⏻ s'allume), il sera éjecté automatiquement.

**2** Charger un disque dont la face imprimée est dirigée vers le haut.

Le panneau de façade se ferme automatiquement, et l'appareil reconnaît le disque et commence la lecture automatiquement.



**3** Sélectionner une section en particulier.

### Sélection de page

[▶▶] (TRACK): Plage suivante

[◀◀] (TRACK): Plage précédente (poussez deux fois.)

**Remarque:** Maintenez la touche enfoncée pour l'avance rapide ou le retour rapide.

### Pause

Appuyer sur la touche [BAND] (|| / ▶).

Appuyer encore une fois sur la même touche pour annuler.

**4** Appuyer sur la touche [▲OPEN] pour éjecter le disque.

**Remarque:** Le panneau se ferme automatiquement 20 secondes plus tard.

## Organigramme des opérations

## Affichage de mode CD

Numéro de page

Heure



### Affichage de texte CD

#### Remarques:

- Pour faire défiler le texte, maintenir la touche [DISP: DISPLAY] enfoncée pendant au moins 2 sec.
- "NO TEXT" est affiché s'il n'y a pas d'informations sur le disque.

### Indicateurs de mode de lecture

S'allume lorsque chaque mode est activé.



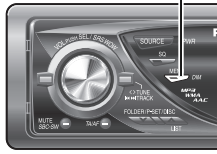
S'allume lorsqu'un disque est introduit.



Les modes de lecture par sélection en ordre aléatoire et de relecture peuvent être paramétrés.

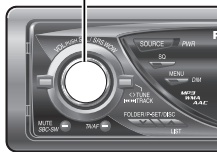
- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.



- 2 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



- 3 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 4 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.

### Sélection du mode de lecture

Une opération à commande unique est disponible pour sélectionner un style de lecture de plage en utilisant la touche **[RANDOM]** ou **[REPEAT]**.

#### RANDOM

Appuyer sur la touche **[RANDOM]**.

Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

#### REPEAT

Appuyer sur la touche **[REPEAT]**.

Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

### RANDOM

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Lecture par sélection en ordre aléatoire

### REPEAT

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture de la plage en cours de lecture

### TEXT (Texte CD)

**ON** : Validé (Réglage par défaut)

**OFF** : Invalide

### Lecture SCAN

Vous pouvez retrouver votre plage favorite en lisant les 10 premières secondes de chaque plage.

Appuyer sur la touche **[SCAN]**.

Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

### Accès direct

Une plage peut être sélectionnée directement.

**Exemple:** Plage numéro 5

- 1 Appuyer sur la touche **[#] (NUMBER)**.

- 2 Appuyer sur la touche **[5]**.

- 3 Appuyer sur la touche **[SET]**.



**Remarque:** Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur la touche **[DISP] (DISPLAY)**.

# Lecteur MP3/WMA/AAC

Cet appareil est capable d'exécuter la lecture des fichiers MP3, WMA, et AAC.

## Organigramme des opérations

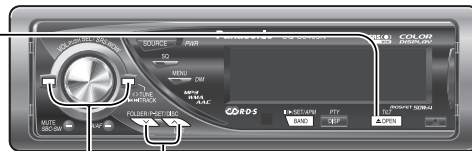
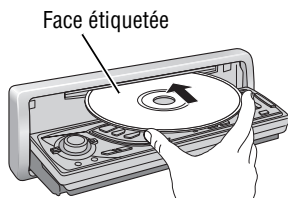
Quand un disque est déjà chargé, appuyer sur la touche **[SOURCE]** pour sélectionner le mode son compressé.

**1** Appuyer sur la touche **[▲OPEN]** pour ouvrir le panneau de façade.

Lorsqu'un disque est déjà en place (  s'allume), il sera éjecté automatiquement.

**2** Charger un disque dont la face imprimée est dirigée vers le haut.

Le panneau de façade se ferme automatiquement, et l'appareil reconnaît le disque et commence la lecture automatiquement. (Cela peut prendre plusieurs minutes avant que la lecture du disque commence quand le disque contient beaucoup de fichiers.)



**3** Sélectionner une section en particulier.

### Sélection de dossier

**[^]** (FOLDER): Dossier suivant

**[v]** (FOLDER): Dossier précédent

### Sélection de fichier

**[▶▶]** (TRACK): Fichier suivant

**[◀◀]** (TRACK): Fichier précédent (pressez deux fois.)

**Remarque:** Maintenez la touche enfoncée pour l'avance rapide ou le retour rapide.

### Pause

Appuyer sur la touche **[BAND]** (**||▶**).

Appuyer encore une fois sur la même touche pour annuler.

**4** Appuyer sur la touche **[▲OPEN]** pour éjecter le disque.

**Remarque:** Le panneau se ferme automatiquement 20 secondes plus tard.

## Mode d'affichage Lecteur de son compressé



### Affichage d'informations

#### Remarques:

- Pour faire défiler le texte, maintenir la touche **[DISP: DISPLAY]** enfoncée pendant au moins 2 sec.
- "NO TEXT" est affiché s'il n'y a pas d'informations sur le disque.

### Indicateurs de mode de lecture

S'allume lorsque chaque mode est activé.

**RANDOM**

**REPEAT**

**SCAN**

**F-RANDOM** (Lecture aléatoire du dossier)

**F-REPEAT** (Relecture du dossier)

**F-SCAN** (Exploration du dossier)

S'allume lorsqu'un disque est introduit.

**Remarques:**

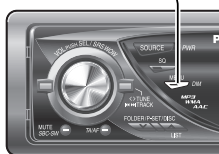
- Se référer aux pages 108 et 109 en ce qui concerne les précautions.
- Cet appareil ne prend pas en charge un CD en mode MIX (CD contenant à la fois des fichiers CD-DA et audio compressés). En cas d'utilisation d'un tel CD, des problèmes tels que la lecture non acoustique peuvent être rencontrés.

## Lecture aléatoire, relecture (Affichage du menu Lecteur de son compressé) (RANDOM, REPEAT)

Les modes de lecture par sélection en ordre aléatoire et de relecture peuvent être paramétrés.

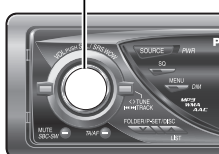
- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL]** (**MENU**) 2 secondes ou plus.



- 2 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



- 3 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND]** (**SET**).

- 4 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL]** (**MENU**) 2 secondes ou plus.



### RANDOM

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Lecture par sélection en ordre aléatoire (à partir du disque entier)

### Sélection du mode de lecture

Une opération à commande unique est disponible pour sélectionner un style de lecture de fichier en utilisant la touche **[RANDOM]** ou **[REPEAT]**.

#### RANDOM, REPEAT

Appuyer sur la touche. Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

#### FOLDER RANDOM, FOLDER REPEAT

Maintenir la touche enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

### Lecture SCAN

Vous pouvez retrouver votre fichier favorite en lisant les 10 premières secondes de chaque fichier.

#### SCAN (Tous les fichiers)

Appuyer sur la touche **[SCAN]**. Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

### FOLDER RANDOM

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Lecture par sélection en ordre aléatoire (à partir du dossier sélectionné)

### REPEAT

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture de la page en cours de lecture

### FOLDER REPEAT

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture du dossier en cours de lecture

### TEXT

**FOLDER/FILE** : Nom de dossier ou nom de fichier (Réglage par défaut)

**ALBUM/TITLE** : Album/Titre/Artiste (informations d'étiquette)

**OFF** : Aucun affichage.

### RE-MASTER

Les signaux de haut de gamme qui sont perdus avec la compression MP3/WMA/AAC sont reproduits dans une sonorité plus proche que celle de la pré-compression.

#### Remarques:

- À des taux binaires élevés, la fonction Re-master risque de n'avoir que peu d'effet.
- La fonction Re-master est essentiellement effective pour la lecture des données MP3/WMA/AAC.

**ON** : Rehausseur de sonorité numérique activé (Réglage par défaut)

**OFF** : Rehausseur de sonorité numérique désactivé

### FOLDER SCAN (1er fichier de chaque dossier)

Maintenir la touche **[SCAN]** enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

### Accès direct

Un fichier du dossier actuellement sélectionné peut être sélectionné directement.

**Exemple:** Fichier numéro 5

- 1 Appuyer sur la touche **[#]** (**NUMBER**).



- 2 Appuyer sur la touche **[5]**.

- 3 Appuyer sur la touche **[SET]**.

#### Remarques:

- Pour sélectionner un dossier, saisir un nombre après avoir pressé deux fois la touche **[#]** (**NUMBER**).
- Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur la touche **[DISP]** (**DISPLAY**).

## Fonctions uniquement commandées par la télécommande

Chaque format MP3 (MPEG Audio Layer-3), WMA (Windows Media™ Audio) et AAC (Advanced Audio Coding) est un format pour fichier son compressé. Ces formats permettent aux utilisateurs de sauvegarder tous les fichiers contenus sous approximativement 10 CD actuels sur un seul CD-R/RW.

**Remarque:** Chacun des programmes de codage n'est pas inclus avec l'appareil.

## Paramétrage lors de la création de fichier

### Commun aux deux formats

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, se référer au manuel de l'utilisateur de votre propre logiciel de codage et logiciel de gravure.
- Faire en sorte d'ajouter une extension compatible au format.

### MP3

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 128 kbps" et "fixe".

### Formats de compression

Méthode de compression	Taux binaire	VBR	Fréquence d'échantillonnage
MPEG 1 couche audio 3 (MP3)	32 k – 320 kbps	Prévu	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbps	Prévu	16, 22,05, 24 kHz
MPEG 2,5 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbps	Prévu	12, 11,205, 8 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 7, 8, 9*	32 k – 192 kbps	Prévu	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 4 AAC LC	24 k – 320 kbps	Prévu	8, 11,205, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1, 48 kHz

\* WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

### Attention

**Ne jamais ajouter une extension indiquant le son compressé (tel que ".mp3", ".wma" et ".m4a") à des fichiers autres que des fichiers son compressé. Ceci risque non seulement de produire du bruit par les haut-parleurs mais aussi d'endommager votre ouïe.**

### Informations affichée

- **Commun**  
Nom de dossier, nom de fichier
- **MP3**  
Nom d'album, nom de titre/nom d'artiste (ID3 tag)
- **WMA**  
Nom d'album, nom de titre/nom d'artiste (WMA tag)
- **AAC**  
Nom d'album, nom de titre/nom d'artiste (AAC tag)

### Caractères affichables

- La longueur de nom de fichier ou de nom de dossier: dans les limites de 64 caractères. (Le fichier unicode et les noms de dossier sont réduits de moitié en termes de nombre de caractères affichables.)

### WMA

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 64 kbps" et "fixe".
- Ne pas régler l'attribut de protection de copie sur le fichier WMA pour permettre à cet appareil de reproduire les disques.

### AAC

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 128 kbps" et "Stéréo".
- Les fichiers possédant une extension de ".m4a" et codés avec la version 6 iTunes peuvent être lus avec cet appareil. Certains des fichiers se servant d'autres sortes de codeurs ne peuvent pas être lus.
- Les fichiers codés avec les codeurs Apple Lossless ne peuvent pas être lus.
- Les fichiers sous protection des droits d'auteur ne peuvent pas être lus.

- Nom des fichiers et des dossiers conformément à la norme de chaque système de fichier. Se référer aux instructions du logiciel de gravure pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- Le jeu de caractères ASCII et des caractères spéciaux dans chaque langue peuvent être affichés.

### Jeu de caractères ASCII

A à Z, a à z, chiffres de 0 à 9 et les symboles suivants: (espace) ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

### Remarques:

- Les caractères risquent d'être détériorés selon le logiciel de codage à utiliser.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (\*).

### Écriture de fichier son compressé

- Ne pas sauvegarder de fichier audio (fichier CD-DA) et de fichier son compressé sur le même disque. Le fait de ne pas respecter ceci peut se traduire par des difficultés lors de la lecture.
- Si des fichiers son compressé formatés sous deux ou davantage de types sont sauvegardés sur le même disque, chaque format doit posséder un dossier différent.
- Ne pas effectuer l'écriture de fichiers autres que des fichiers son compressé.
- La possibilité de lecture dépend de la combinaison du logiciel d'écriture et du graveur de disque qu'il est prévu d'utiliser.
- Cet appareil ne prend pas en charge la fonction de liste de lecture.
- Effectuer l'écriture du disque selon le procédé d'écriture en une seule fois sauf en cas d'autre nécessité.
- Il est possible de réduire la durée entre la lecture des données et la lecture en diminuant la quantité de fichiers ou de dossiers ou la profondeur de hiérarchie.

### Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/ niveau 2/ niveau 3, Joliet, Romeo

**Remarque:** Apple HFS, UDF 1,50, CD en mode MIX, CD Extra ne sont pas pris en charge.

### Droits d'auteur

Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

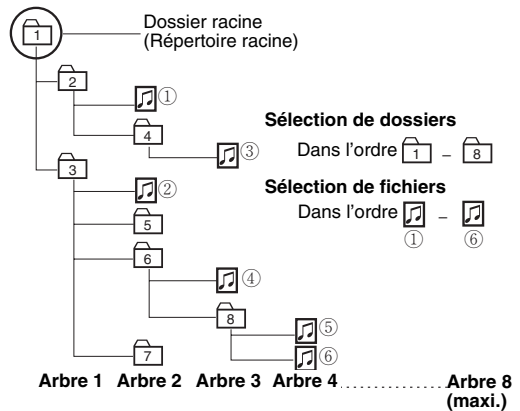
### Aucune garantie

Les descriptions ci-dessus sont conformes à nos investigations depuis octobre 2006. Il n'existe aucune garantie de capacité de reproduction et d'affichage de MP3/WMA/AAC.

### Ordre de sélection de dossier/ordre lecture de fichier

#### Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 511 (fichiers + dossiers)
- Nombre maximum de fichiers dans un dossier: 255
- Nombre maximum d'arbres: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (Le dossier racine n'est pas compris.)



#### Remarques:

- Cet appareil compte le nombre de dossiers sans tenir compte de la présence ou de l'absence de fichier son compressé.
- Si le dossier sélectionné ne contient aucun fichier son compressé, le fichier son compressé le plus proche dans l'ordre de lecture sera lu.
- L'ordre de lecture de cet appareil risque d'être différent en comparaison des autres lecteurs de fichier son compressé quand bien même le même disque serait utilisé.
- Le message "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.

iTunes est une marque déposée de la firme Apple Computer, Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Windows Media, et le logo Windows sont des marques de commerce, ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou d'autres pays/régions.



La technologie de codage audio MPEG Layer-3 audio est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.

# Paramétrage audio

Réglage de chaque haut-parleur et d'un woofer secondaire de grave optionnel

- 1 Appuyer sur la touche [PUSH SEL: SELECT] pour afficher de menu AUDIO.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [SEL] (MENU).

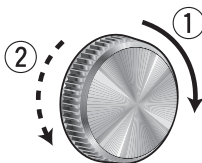


- 2 Appuyer sur la touche [PUSH SEL: SELECT] pour sélectionner le mode à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [SEL] (MENU).

- 3 Manœuvrer la commande [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire le réglage.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de [VOL ^] ou de [VOL v].



**Remarque:** Seuls VOLUME, SUB.W, LPF et REAR peuvent être ajustés lorsque SRS WOW est validé. (→ Page 96)

## VOLUME

Réglage du volume principal  
(gamme de réglage: 0 à 40, Réglage par défaut:18)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



## BASS

Réglage des graves  
(gamme de réglage: -12 dB à +12 dB, par palier de 2 dB, Réglage par défaut: graves 0 dB)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



## TREBLE

Réglage des aigus  
(gamme de réglage: -12 dB à +12 dB, par palier de 2 dB, Réglage par défaut: aigus 0 dB)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



**Remarque:** N'activez pas SQ et graves/aigus à la fois, ce afin de ne pas causer une distorsion sonore.

## BALANCE

Réglage d'équilibrage  
(gamme de réglage: L (gauche) 15 à R (droit) 15 et Central, Réglage par défaut: Central)

- ① : Canal droit rehaussé
- ② : Canal gauche rehaussé



## FADER

Réglage d'atténuation  
(gamme de réglage: R (arrière) 15 à F (avant) 15 et Central, Réglage par défaut: Central)

- ① : Niveau acoustique avant rehaussé
- ② : Niveau acoustique arrière rehaussé



## SUB.W

Réglage de niveau de woofer secondaire de grave  
(gamme de réglage: mute (-∞), -6 dB à +6 dB, par palier de 2 dB, Réglage par défaut: 0 dB)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



## LPF

Filtre passe-bas de woofer secondaire de grave  
(gamme de réglage: 80 Hz, 120 Hz, 160 Hz, Réglage par défaut: 80 Hz)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



Gamme de sortie du woofer secondaire de grave  
Gamme de sortie d'autres haut-parleurs

## HPF

Filtre passe-haut  
(gamme de réglage: Filtre désactivé, 90 Hz, 135 Hz, 180 Hz à 225 Hz, Réglage par défaut: Filtre désactivé)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



## REAR (SRS WOW)

Réglage de niveau arrière  
(gamme de réglage: 0 à -15, Réglage par défaut: -10)

- ① : Accroissement
- ② : Réduction



**Remarque:** Le niveau arrière est ajustable uniquement lorsque SRS WOW est validé. (→ Page 96)

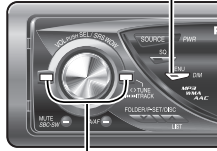
# Paramétrage de fonction

Réglage d'affichage dans le menu de fonction

Affichage de menu FUNCTION

- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

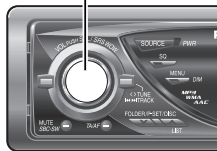


- 2 Appuyer sur la touche **[<]** ou **[>]** pour afficher le menu de fonction.



- 3 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



- 4 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 5 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

## MUTE KEY

Paramétrage de fonction des touches **[MUTE]**

**MUTE** : Volume coupé (Réglage par défaut)

**ATT LV1** : Réduction de volume de 10 pas de réglage

**ATT LV2** : Réduction de volume de 5 pas de réglage

## EXT. MUTE (Muting externe)

Réglage du volume quand une interruption telle que

l'apparition d'un signal de navigation se manifeste

**LEVEL 0** : Volume coupé (Réglage par défaut)

**LEVEL 1** : Réduction de volume de 10 pas de réglage

**LEVEL 2** : Réduction de volume de 5 pas de réglage

**OFF** : Aucun changement du volume

(Affichage de muting externe)



## SECURITY

Paramétrage de la fonction de sécurité (→ Page 91)

**ON** : ON (Réglage par défaut)

**OFF** : OFF

## ACC

Paramétrage selon votre voiture

**OFF** : Non équipée ACC (Réglage par défaut)

**ON** : Équipée ACC

## ⚠ Attention

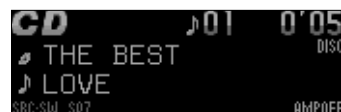
Faire en sorte de sélectionner la position **OFF** si le contacteur d'allumage de votre voiture n'a pas de position **ACC**. En ne prenant pas cette précaution, la batterie de la voiture risque de tomber à plat.

## BUILT-IN AMP

Il est possible de basculer entre l'activation et la désactivation de l'amplificateur intégré.

**ON** : Amplificateur activé (Réglage par défaut)

**OFF** : Amplificateur désactivé (lorsqu'un amplificateur externe est utilisé)



S'allume en cas de désactivation.

Français

Paramétrage audio, Paramétrage de fonction

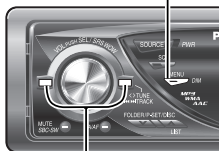
# Paramétrage d'affichage

Réglage d'affichage dans le menu Display.

Affichage de menu DISPLAY

- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

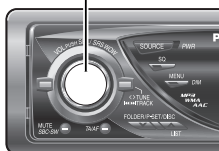


- 2 Appuyer sur la touche **[<]** ou **[>]** pour afficher le menu d'image.



- 3 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



- 4 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 5 Ajustent la valeur paramétrée.

- 6 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]**.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 7 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour utiliser la télécommande, maintenir la touche **[SEL] (MENU)** enfoncée pendant au moins 2 sec.

## DEMONSTRATION

Commutation par bande **[PUSH SEL]**.

**ON:** Écran de démonstration quand aucune opération n'est exécutée (Réglage par défaut)

**OFF:** Écran normal

## GRAPHIC PATTERN

(Réglage par défaut: All (tous))

Tourner **[VOL]** pour faire la sélection.

**All (tous):** Affichage séquentiel des modèles A à D  
**Modèles A à D**



## STILL IMAGE

(Réglage par défaut: All)

Tourner **[VOL]** pour faire la sélection.

**All (tous):** Affichage séquentiel des modèles 1 à 10  
**No.1 à 10**



## CLOCK ADJ

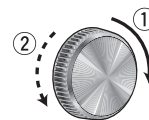
**Remarque:** Régler l'horloge quand "NO CT" apparaît sur l'affichage.

**[>]** : Réglage des minutes

**[<]** : Réglage des heures

① : En progression

② : En régression



**Remarques:**

- Un motif graphique et une image fixe peuvent être sélectionnés. (→ Page 113)
- Si les données altérées sont sélectionnées, "DISPLAY FILE INCOMPLETE" apparaît. (→ Page 114)



# Personnalisation de l'affichage (Fonction de personnalisation)

Vous pouvez modifier les images en mouvement et fixes initialement enregistrées dans l'appareil. Vous pouvez également utiliser les données qui sont téléchargées du site Web de Panasonic et les données qui sont enregistrées avec un appareil photo numérique ou d'autres dispositifs et traitées avec un logiciel exclusif IMAGE STUDIO. Référez-vous également aux "Remarques sur la fonction de personnalisation". (→ Page 114)

**Remarque:** Visitez le site Web de Panasonic (<http://panasonic.co.jp/pas/en/software/customize/index.html>) en ce qui concerne les détails.

## Préparation:

Tenez le CD-R/RW contenant les données à personnaliser à la main.

1 Si un disque est en place, retirez-le.

2 Appuyer sur la touche **[SOURCE]** (**PWR**) pour sélectionner le mode CD.



3 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** 4 secondes ou plus pour afficher l'écran de menu.



4 Introduisez le CD-R/RW contenant les données.

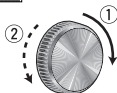
### Remarques:

- Il faut du temps pour que l'appareil identifie le CD-R/RW.
- Les disques enregistrés par le programme d'écriture par paquets ne sont pas compatibles.

5 Sélectionnez un objet de personnalisation.



① ② : Sélection  
**[PUSH SEL]** : Confirmation



**Remarque:** Pour quitter le menu de personnalisation, appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** 4 secondes ou plus.

## GRAPHIC PATTERN

Données d'image en mouvement (→ Page 112)

## STILL IMAGE

Données d'image fixe (→ Page 112)

## OPENING MESSAGE

Image en mouvement à la mise sous tension

## CLOSING MESSAGE

Image en mouvement à la mise hors tension

6 Sélectionnez un fichier.



① ② [**<**][**>**] : Sélection  
**[PUSH SEL]** : Confirmation



### Remarques:

- Les fichiers sont automatiquement identifiés par leurs extensions, et les fichiers cibles sont affichés.
- Si "**BACK**" est sélectionné, l'écran de l'étape 5 apparaît.

7 Pour un fichier d'image en mouvement ou un fichier d'image fixe, sélectionnez la destination du fichier à sauvegarder.



① ② [**^**][**v**] : Sélection  
**[PUSH SEL]** : Confirmation



### Remarques:

- Les nouvelles données remplacent les données existantes.
- Si "**BACK**" est sélectionné, l'écran de l'étape 6 apparaît.

8 Confirmez la modification.



① ② : Sélection  
**[PUSH SEL]** : Confirmation



La personnalisation est terminée. Ne coupez pas l'alimentation en cours d'opération. (Il faut environ 5 minutes pour terminer cette opération pour une image en mouvement de 548 Ko.) A la fin de cette opération, l'écran de l'étape 5 apparaît.

**Remarque:** Si "**NO**" est sélectionné, l'écran de l'étape 5 apparaît.

9 Appuyer sur la touche [**▲**OPEN] pour éjecter le disque.

10 Appuyer et immobiliser **[PUSH SEL]** en position basse pendant au moins 4 secondes. Le mode CD est rétabli.

## Remarque sur le service de téléchargement

Le service de téléchargement peut être suspendu ou arrêté sans préavis. Le service de téléchargement n'est pas disponible dans certaines régions. Visitez le site suivant pour obtenir d'autres informations.

**Site Web de Panasonic:** (<http://panasonic.net>)

## Remarques sur IMAGE STUDIO

- Ce service de téléchargement n'est pas disponible dans certaines zones. En ce qui concerne les détails, visitez le site Web de Panasonic.
- IMAGE STUDIO n'est disponible que par un téléchargement de l'adresse suivante. Il n'est pas intégré dans cet appareil.
- Référez-vous au manuel d'utilisation téléchargeable en ce qui concerne le mode d'emploi du logiciel IMAGE STUDIO.

## Remarques sur le fichier

- Le fichier spécifique de personnalisation peut être téléchargé de l'adresse Web suivante. Vous pouvez créer des fichiers exclusifs avec un appareil photo numérique ou d'autres dispositifs en utilisant le logiciel exclusif IMAGE STUDIO qui est accessible par la même adresse Web.
- Ne modifiez pas l'extension. Autrement, les données ne peuvent pas être reconnues.

## A l'enregistrement sur le disque

- N'enregistrez que les données spécifiques de personnalisation.
- Enregistrez toutes les données dans le répertoire racine. Les fichiers contenus dans un dossier ne peuvent pas être reconnus.
- Respectez le tableau suivant en ce qui concerne le nombre de fichiers enregistrés sur un disque. Les fichiers dépassant la capacité spécifiée ne sont pas lisibles.
- Les disques enregistrés par le programme d'écriture par paquets ne sont pas compatibles.

Type	Extension	Nombre maxi.
GRAPHIC PATTERN	.pfm	10
STILL IMAGE	.pfs	15
OPENING MESSAGE	.pfo	5
CLOSING MESSAGE	.pfe	5

## A la personnalisation

- Si la personnalisation est interrompue par suite d'une mise hors tension, d'un arrêt du moteur, d'un enlèvement du panneau de façade ou pour d'autres raisons, vous pouvez perdre les données. Dans ce cas, essayez une nouvelle personnalisation.
- L'image implicite existe sur le site Web de Panasonic. Si vous voulez la restaurer, téléchargez l'image du site.

### Site de téléchargement:

<http://panasonic.co.jp/pas/en/software/customize/index.html>

## Messages d'erreur affichés

### NO FILES DETECTED

Le disque ne contient aucune donnée spécifique de personnalisation.

- ➔ **Introduisez un disque qui contient les données spécifiques de personnalisation.**

### CUSTOMIZING FAILED

Echec de personnalisation

- ➔ **Vérifiez si l'extension est correcte et que les contenus du fichier sont appropriés.**

### DISPLAY FILE INCOMPLETE

L'image en mouvement ou fixe désirée est endommagée.

- ➔ **Personnalisez-la de nouveau et remplacez le fichier par un nouveau.**

# En cas de difficulté

## Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être dépanné que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

**Ne jamais prendre de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque aux utilisateurs quant la manière dont ils doivent s'en servir sans autre assistance.**

## Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

### Problèmes communs

Problème	Cause possible → Solution
Appareil non alimenté	Le cordon d'alimentation (batterie, alimentation électrique et mise à la masse) est mal connecté. → <b>Vérifier le câblage.</b>
	Le fusible est sauté. → <b>En éliminer la cause et remplacer le fusible par un neuf.</b> <i>Consulter le concessionnaire.</i>
Son non produit	Le mode MUTE est activé. → <b>Désactiver le mode MUTE.</b>
	Le fil de mise en sourdine extérieure est en contact avec le châssis. → <b>Connecter le fil de mise en sourdine extérieure correctement. Si le fil n'est pas utilisé, l'isoler.</b>
	Les connexions des lignes de haut-parleur ne sont pas correctes, ou une rupture de fil ou un mauvais contact est produit. → <b>Vérifier les connexions en se référant au schéma de connexions électriques. (Instructions d'installation)</b>
Bruit	Il y a un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques tel que le téléphone cellulaire près de l'appareil ou de ses circuits électriques. → <b>Maintenir un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques éloigné de l'appareil et de son câblage. Dans le cas où le bruit ne peut pas être éliminé à cause du faisceau de fils du véhicule, consulter le concessionnaire.</b>
	Le contact du fil de mise à la masse est insuffisant. → <b>S'assurer que le fil de mise à la masse est connecté sûrement à une partie non peinte du châssis.</b>
Production du bruit et rotation du moteur en synchronisme	Le bruit de l'alternateur provient du véhicule. → <b>Changer la position de connexion du fil de mise à la masse.</b> → <b>Monter un filtre antiparasite dans le circuit d'alimentation.</b>

# En cas de difficulté (suite)

## Problèmes communs (suite)

Problème	Cause possible → Solution
Certaines opérations impossibles	Quelques opérations ne peuvent pas s'effectuer en modes particuliers tels que le mode de menu. → <b>Lire attentivement le manuel d'instructions et désactiver le mode. Dans le cas où l'appareil reste en dérangement, consulter le concessionnaire.</b>
Absence de son provenant de(s) haut-parleur(s)	Le réglage d'équilibre/atténuation progressive n'est pas approprié. → <b>Refaire le réglage d'équilibre/atténuation progressive.</b> Il y a une rupture de fil, un court-circuit, un mauvais contact ou une connexion incorrecte dans le câblage de haut-parleurs. → <b>Vérifier le câblage de haut-parleurs.</b>
Inversion des connexions des canaux de haut-parleurs droit et gauche	Les connexions des haut-parleurs droit et gauche sont inverses. → <b>Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</b>
Champ sonore non clair en mode stéréophonique. Son instable.	Les bornes positive et négative aux canaux droit et gauche de haut-parleurs sont connectées inversement. → <b>Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</b>
L'alimentation est coupée intempestivement.	Le dispositif de sécurité est actif. → <b>Consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche.</b>

## Autoradio

Mauvaise réception ou bruit	L'installation de l'antenne ou la connexion du câble d'antenne est défectueuse. → <b>Vérifier si la position de montage de l'antenne et ses connexions sont correctes. De plus, vérifier si le fil de mise à la masse de l'antenne est sûrement connecté au châssis.</b> L'amplificateur d'antenne n'est pas alimenté (lors de l'utilisation d'une antenne film, etc.). → <b>Vérifier la connexion du fil de batterie d'antenne.</b>
L'émission stéréo FM est seulement reçue dans mono.	Le mode MONO est activé. → <b>Désactiver le mode MONO.</b>
Seules les stations à signaux puissants peuvent être reçues.	Le mode LOCAL est activé. → <b>Désactiver le mode LOCAL.</b>

**Autoradio (suite)**

**RDS**

Problème	Cause possible → Solution
Moins de 6 stations présintonisées	Le nombre de stations dont l'émission peut être reçue est inférieur à 6. → <b>Déplacer sur une zone où le nombre de stations permettant la réception d'émission est maximum, et essayer de nouveau une présintonisation.</b>
Impossible d'enregistrer les stations présintonisées	Le contact du fil de batterie est insuffisant, ou le fil de batterie n'est pas toujours actif. → <b>S'assurer que le fil de batterie est sûrement connecté, et présintoniser les stations de nouveau.</b>
Non-apparition de PS malgré la syntonisation d'une station RDS (apparition de "NO PS")	Un code PS ne peut pas être reçu à cause de mauvaises conditions de réception, etc. → <b>Un code PS apparaît dès la réception. Attendre un certain temps jusqu'au changement de conditions.</b>
Différence des programmes reçus par rapport au PTY préalablement sélectionné	Pendant le passage d'un programme à l'autre de la station, l'appareil ne peut pas recevoir le code PTY. → <b>Un programme approprié est recherché et syntonisé après la réception d'un code PTY correspondant. Attendre donc un moment.</b>
Apparition de "NONE" lors de la sélection de PTY	Aucun programme PTY spécifié ne peut être reçu. Il n'y a pas de programme désiré en cours d'émission dans la zone. → <b>Sélectionner un autre PTY ou attendre le début d'un programme désiré.</b>
L'heure affichée par l'horloge (CT) n'indique pas avec précision.	L'appareil a reçu l'émission d'une station indiquant l'heure inadéquate pour la zone, ou l'appareil reçoit l'émission d'une station n'indiquant pas l'heure. → <b>Recevoir l'émission d'une station indiquant l'heure qui est adéquate pour la zone ou ajuster l'horloge CT manuellement.</b>
Une station AF ne peut pas être reçue même si les voyants de signalisation AF sont allumés.	Il y a une légère différence des conditions de réception entre la station en cours de réception et les stations AF. La mise à jour de la liste AF est terminée incorrectement. → <b>Attendre la fin de la mise à jour correcte de la liste AF. Pour une réception instable, syntoniser à la main une station dont la réception est stable.</b>

# En cas de difficulté (suite)



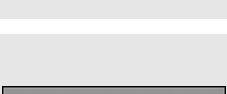
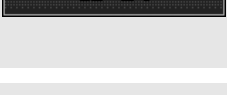

	Problème	Cause possible → Solution
CD	Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque est introduit sens dessus-dessous. → <b>Introduire le disque correctement.</b></p> <p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → <b>Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.</b></p>
	Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → <b>Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.</b></p>
	Saut du son dû aux vibrations	<p>L'unité n'est pas fixée correctement. → <b>Fixer l'appareil à la console.</b></p> <p>L'appareil est incliné de plus de 30° de l'avant vers l'arrière. → <b>Ajuster l'angle d'inclinaison à 30° ou moins.</b></p>
	Ejection du disque impossible	<p>Une substance quelconque telle qu'une étiquette décollée empêche le disque de sortir. → <b>Appuyer sur la touche [▲OPEN] 2 secondes ou plus, lorsque le panneau de façade est ouvert (éjection forcée du disque). Dans le cas où l'éjection forcée du disque ne marche pas, consultez le revendeur.</b></p> <p>Le fonctionnement du microcontrôleur dans l'appareil est anormal à cause d'un bruit ou d'autres facteurs. → <b>Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau. Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consulter le concessionnaire.</b></p>
Son compressé	Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque comporte des données enregistrées à un format incompatible. → <b>Vérifier le format de fichier.</b></p>
	Les CD-R/RW lisibles sur d'autres dispositifs ne sont pas lisibles sur cet appareil.	<p>La possibilité de lecture de certains CD-R/RW peut dépendre de la combinaison du moyen, du logiciel d'enregistrement et de l'enregistreur à utiliser même si ces CD-R/RW sont lisibles sur d'autres dispositifs tels que l'ordinateur personnel. → <b>Effectuer une combinaison différente du support de CD-R/RW, de logiciel d'enregistrement et d'enregistreur après s'être référé aux descriptions relatives au lecteur de son compressé.</b></p>
	Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → <b>Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.</b></p> <p>La lecture des fichiers VBR (à débit binaire variable) peut provoquer un saut des passages. → <b>Lire des fichiers qui ne sont pas VBR.</b></p>
	Du bruit est perçu lorsque le paramétrage de "RE-MASTER" est fait sur "ON"	<p>Avec certains CD, du bruit risque d'être perçu dans la gamme des aigus au moment de la reproduction de fichiers audio compressés dans lesquels les plages de CD ont été codées avec "RE-MASTER" validé. → <b>Si du bruit est perçu, paramétrer "RE-MASTER" sur "OFF".</b></p>

## Télécommande

Problème	Cause possible → Solution
Aucune réponse obtenue en pressant les boutons	La pile est mal placée. Une mauvaise pile est insérée. → <b>Insérez une bonne pile dans une direction correcte.</b>
	La pile est presque épuisée. → <b>Remplacez la pile par une neuve.</b>
	La télécommande est mal visée. → <b>Visiez la télécommande au capteur de l'appareil et pressez les boutons.</b>
	Le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. (La télécommande ne peut pas prendre effet lorsque le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. Dans tel cas, le système n'est pas défectueux.) → <b>Empêchez les rayons de soleil d'atteindre le capteur.</b>

## Messages d'erreur affichés

## CD/Son compressé

Affichage	Cause possible → Solution
	Le disque CD est sale ou à l'envers. → <b>Vérifier le disque.</b>
	Le disque est rayé. → <b>Vérifier le disque.</b>
	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. → <b>Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau. Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consulter le concessionnaire.</b> (→ Instructions d'installation)
 (Après 5 secondes) ↓ Passe automatiquement au fichier suivant	Pour une raison ou une autre (fichier enregistré dans un format non pris en charge par le lecteur, format de compression incompatible, format des données, extension du nom du fichier, données endommagées, etc.), le lecteur ne peut lire le fichier demandé. → <b>Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Contrôler le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin.</b>
	Un fichier WMA peut être déposé. → <b>Le fichier protégé par le droit d'auteur n'est pas reproductible.</b>
	Absence de disque.

**Remarque:** Se référer au **Guide pratique de mise à niveau de système** en ce qui concerne les messages d'erreur des périphériques optionnels.

# Remarques sur les disques

## Remarques à propos des disques CD ou support CD (CD-ROM, CD-R, CD-RW)

En cas d'utilisation de deux CD disponibles au marché, ils doivent avoir les étiquettes indiquées à droite. Certains disques CD de musique sont protégés par les droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduits.



### Comment saisir un disque

- Ne jamais toucher la surface inférieure du disque.
- Veiller à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pas plier le disque.
- Remettre le disque dans son boîtier après son utilisation.

### Ne pas laisser les disques dans les endroits suivants:

- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux et humides
- Sur les sièges de la voiture ou la planche de bord

### Nettoyage des disques

Se servir d'un morceau d'étoffe sèche et souple pour nettoyer en partant du centre du disque et en allant vers l'extérieur.



Face étiquetée



Étiquettes créées par une imprimante, films ou feuilles de protection



Disques de forme anormale



Disques sur lesquels sont collés des étiquettes ou des bandes adhésives



Disques fissurés, égratignés ou possédant des parties manquantes

Ne pas écrire sur l'étiquette d'un disque à l'aide d'un stylo à pointe forte ou un stylo à bille.

## Notes à propos des disques CD-R/RW

- Il se peut que vous rencontriez des difficultés pendant la lecture de certains disques CD-R/RW enregistrés sur des graveurs CD (lecteurs de disques CD-R/RW) en raison de leurs caractéristiques d'enregistrement ou encore de la présence de saletés, d'empreintes digitales, de rayures, etc., à la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW sont moins résistants aux températures élevées et à l'humidité élevée que les disques CD ordinaires. C'est pourquoi il n'est pas recommandé de les laisser dans une voiture pendant de longs moments car ceci peut les endommager voire empêcher leur lecture.
- L'appareil ne peut pas reproduire avec succès un CD-R/RW qui a été fait par la combinaison d'un logiciel d'écriture, d'un graveur (lecteur de CD-R/RW) et d'un CD s'ils sont incompatibles l'un avec l'autre.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire les disques CD-R/RW si la session n'a pas été fermée.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire les disques CD R/W qui contiennent des données autres que des données CD-DA ou Son compressé.
- Respecter rigoureusement les consignes relatives à la manipulations des disques CD-R/RW.

# Entretien/Fusible

## Nettoyage de l'appareil

Cette unité est conçue et fabriquée pour assurer un minimum d'entretien. Utiliser un tissu sec et souple pour effectuer le nettoyage courant de l'extérieur. Ne jamais utiliser de benzine, diluant ou autres dissolvants.

## Fusible

Si le fusible saute, consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche pour le remplacer.

### ⚠ Avertissement

- Utiliser les fusibles spécifiés à ampérage spécifié (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un incendie voire endommager sérieusement l'appareil. **Si le fusible de remplacement saute, se renseigner auprès du centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.**



# Caractéristiques techniques

## Générales

<b>Alimentation</b>	12 V, courant continu (11 V – 16 V), Tension d'essai 14,4 V, négatif à la masse
<b>Boutons de réglage de tonalité (grave/aigu)</b>	Grave: $\pm 12$ dB à 60 Hz, Aigu: $\pm 12$ dB à 16 kHz
<b>Fréquence centrale de l'égaliseur</b>	60, 160, 400, 1 k, 3 k, 6 k, 16 k (Hz)
<b>Gamme variable de l'égaliseur</b>	-12 dB à 12 dB (par palier de 2 dB)
<b>Puissance consommée</b>	Moins de 2,2 A (Mode CD, 0,5 W, 4 haut-parleurs)
<b>Puissance de sortie maximale</b>	50 W x 4 (à 1 kHz)
<b>Puissance de sortie</b>	23 W x 4 (DIN 45 324, à 4 $\Omega$ )
<b>Impédance de haut-parleur</b>	4 – 8 $\Omega$
<b>Tension de sortie préampli.</b>	5 V (mode CD, 1 kHz, 0 dB)
<b>Tension de sortie du haut-parleur d'extrêmes graves</b>	5 V (mode CD, 1 kHz, 0 dB)
<b>Impédance de sortie préampli.</b>	60 $\Omega$
<b>Impédance de sortie du haut-parleur d'extrêmes graves</b>	60 $\Omega$
<b>Dimensions (appareil principal)</b>	178 (L) x 50 (H) x 155 (P) mm
<b>Poids (appareil principal)</b>	1,6 kg

## Lecteur de disque CD

<b>Fréquence d'échantillonnage</b>	Sur-échantillonnage 8 fois
<b>Convertisseur NA</b>	Système 4 DAC
<b>Type de tête d'analyse</b>	Astigma 3 faisceaux
<b>Source d'éclairage</b>	Laser à semi-conducteur
<b>Longueur d'onde</b>	790 nm
<b>Réponse en fréquence</b>	20 Hz – 20 kHz ( $\pm 1$ dB)
<b>Rapport signal sur bruit</b>	96 dB
<b>Distorsion harmonique totale</b>	0,01% (1 kHz)
<b>Pleurage et scintillement</b>	En-dessous des limites mesurables
<b>Séparation de canal</b>	85 dB

## Radio

<b>Étage autoradio stéréo FM</b>	
<b>Gamme de fréquence</b>	87,5 MHz – 108 MHz
<b>Sensibilité utilisable</b>	6 dB/ $\mu$ V (R/B 30 dB)
<b>Séparation stéréo</b>	30 dB (à 1 kHz)
<b>Étage autoradio PO</b>	
<b>Gamme de fréquence</b>	531 kHz – 1 602 kHz
<b>Sensibilité utilisable</b>	28 dB/ $\mu$ V (R/B 20 dB)
<b>Étage autoradio GO</b>	
<b>Gamme de fréquence</b>	153 kHz – 279 kHz
<b>Sensibilité utilisable</b>	32 dB/ $\mu$ V (R/B 20 dB)

### Remarques:

- Les caractéristiques techniques et le design sont soumis à modification sans préavis pour raison d'améliorations.
- Certaines figures et illustrations contenues dans ce manuel peuvent être différentes de votre produit.





**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site : <http://panasonic.net>

Before Installation/Vor dem Einbau/  
Avant l'installation/Voor de installatie

Before Wiring/Vor der Verdrahtung/  
Avant le câblage/Voor het aansluiten van de bedrading

**Panasonic**

AAC WMA MP3 CD Player/Receiver

Model: **CQ-C8405N**

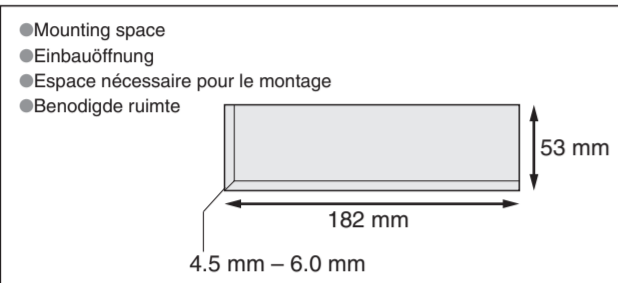
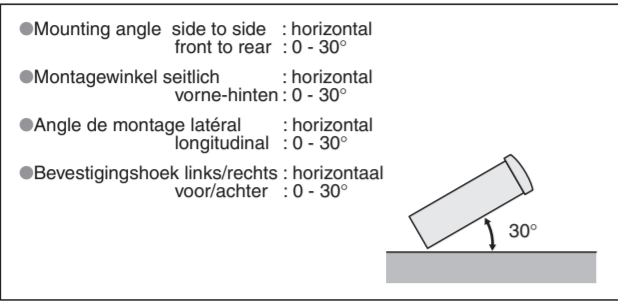
Consult a professional for installation.  
●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.  
Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.  
●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.  
Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.  
●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.  
Vraag een vakman voor de installatie.  
●Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.

Exclusively operated with 12 V battery with negative (-) ground.  
Connect the power lead (red) last. (for non-ISO connector)  
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)  
Strip about 5 mm of the lead ends for connection.  
(for non-ISO connector)  
Apply insulating tape to bare leads.  
Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (-) Klemme an Masse bestimmt.  
Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.  
Sichern Sie alle losen Leiter.

Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (-) mise à la masse.  
Raccordez le fil d'alimentation (rouge) en dernier. (pour un connecteur non-ISO)  
Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)  
Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion. (pour un connecteur non-ISO)  
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.  
Resserrez les connexions de fils.

Uitsluitend voor gebruik met een 12 V accusysteem met negatieve (-) aarding.  
Sluit de stroomdraad (rood) pas het allerlaatst aan. (voor een niet-ISO aansluiting)  
Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringenblok (BAT). (voor een niet-ISO aansluiting)  
Strip ongeveer 5 mm van de uiteinden van de draden om de verbinding tot stand te kunnen brengen. (voor een niet-ISO aansluiting)  
Isoleer blote draadeinden met isolatieband.  
Zet loshangende draden vast.



Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ④ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.  
Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ④ vorübergehend vom Gerät abmontieren.  
Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.  
Verwijder de Bevestigingskraag ① en de Afwerkingsrand ④, die bij het verlaten van de fabriek gemonteerd zijn, tijdelijk van het hoofdtoestel.

Supplied Hardware/Mitgeliefertes Zubehör/Matériel d'installation/Meegeleverde onderdelen

No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage Bevestigingskraag FX0214C384ZB		1	④	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand YEFC051013		1
②	Mounting Bolt (5 mm) Befestigungsschraube (5 mm) Boulon de fixation (5 mm) Bevestigingsbout (5 mm) *		1	⑤	ISO Antenna Adapter ISO-Antennenadapter Adaptateur d'antenne ISO ISO antenne-adapter *		1
③	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker YGAJ021010		1	⑥	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque anti-blocage Ontgrendelingsplaat *		2

\* ②, ⑤ and ⑥ consist of a set. (YEP0FZ5740) \* ②, ⑤ und ⑥ bestehen als Satz. (YEP0FZ5740)  
\* ②, ⑤ et ⑥ constituent un jeu. (YEP0FZ5740) \* ②, ⑤ en ⑥ bestaan uit een set. (YEP0FZ5740)



●Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.  
●Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.  
●Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.  
●Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Web Site : <http://panasonic.net>

YFM294C087CA NY1006-1126 Printed in China

Installation/Einbau/Montage/Installatie

How to install the unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil/Installeren van het toestel

**Caution**  
●Wear gloves for safety.  
●Make sure that wiring is completed before installation.  
**Vorsicht**  
●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.  
●Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.  
**Attention**  
●Porter des gants à des fins de sécurité.  
●S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.  
**Let op**  
●Draag handschoenen voor uw veiligheid.  
●Controleer of de bedrading correct is aangelegd voor u gaat installeren.

**1** Remove the cable from the battery negative terminal.  
Trennen Sie das Kabel von der negativen Batterieklemme ab.  
Retirer le câble de la borne négative de la batterie.  
Koppel de kabel van de negatieve aansluiting van de accu los.

**2** Mounting collar ① insertion  
Bend mounting tabs.  
Einsetzen der Einbauhalterung ①  
Biegen Sie die Einbaulaschen ab.  
Insertion du cadre de montage ①  
Replier les languettes de fixation.  
Inbrengen bevestigingskraag ①  
Buig bevestigingslipjes om.

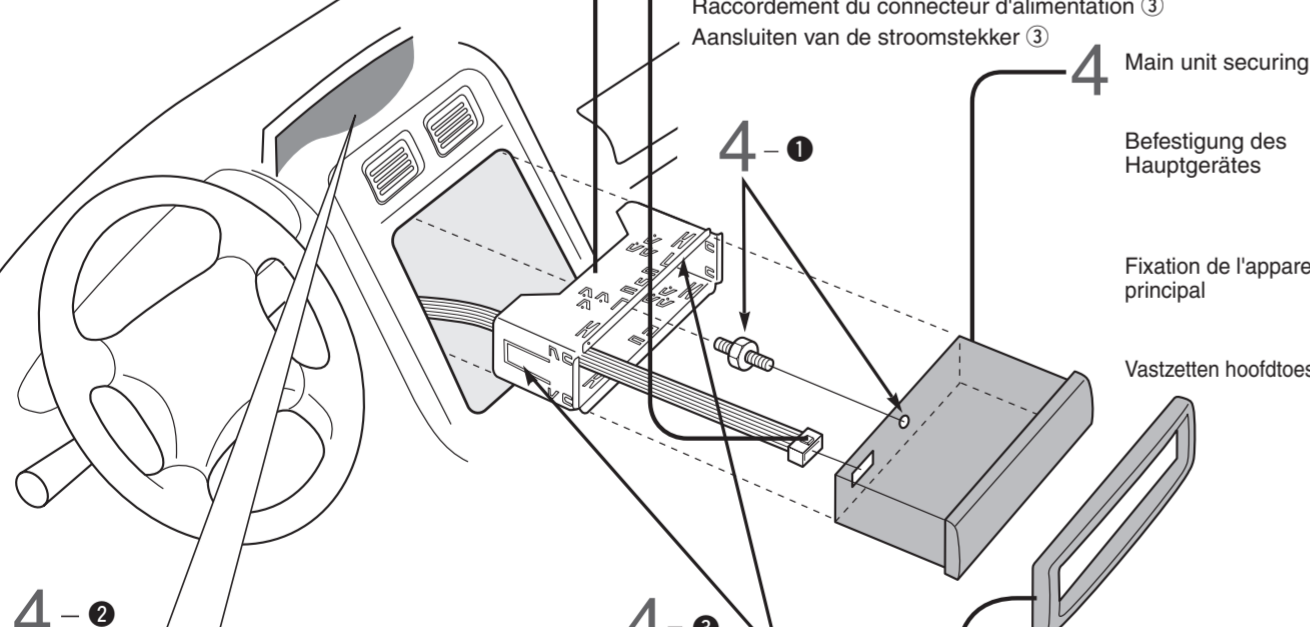
**3** Connection of power connector ③  
Anschluss des Versorgungssteckers ③  
Raccordement du connecteur d'alimentation ③  
Aansluiten van de stroomstekker ③

**4** Main unit securing  
Befestigung des Hauptgerätes  
Fixation de l'appareil principal  
Vastzetten hoofdtoestel

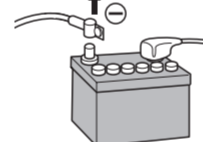
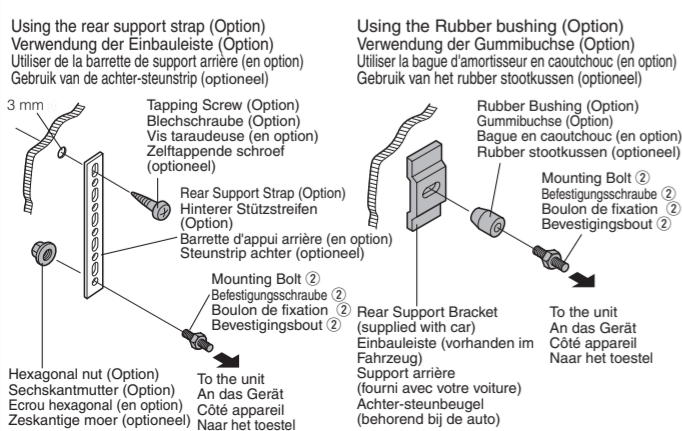
**4-1** Clank!  
Einschnapppunkt  
Position de rupture  
Breekpunt

**5** Trim plate ④ mounting  
Anbringen der Abdeckplatte ④  
Installation de la plaque de garniture ④  
Bevestigen van de afwerkingsrand ④

**6** Battery Cable reconnection  
Wiederschließen des Kabels  
Rebranchement du câble  
Opnieuw aansluiten kabel



Securing to the fire wall  
Befestigung an Brandschutzwand  
Obtenir un pare-feu  
Vastzetten aan het brandschot



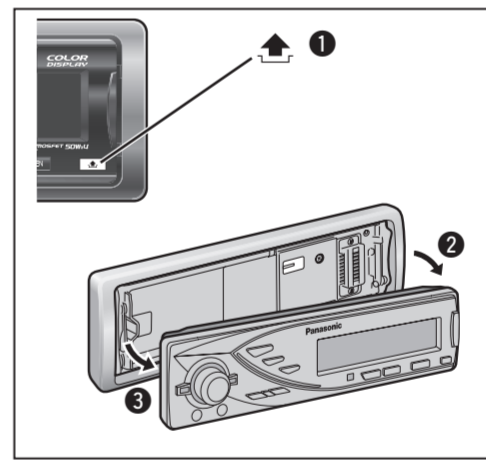
Bend appropriate tabs to secure the unit without backlash.  
Die entsprechenden Einbaulaschen so umbiegen, dass das Gerät ohne Spielraum fest sitzt.  
Replier les languettes de fixation appropriées pour immobiliser l'appareil sans contrecoup.  
Buig de juiste lipjes om zodat het toestel vast zit zonder speling.

**1** Screw the mounting bolt ② into the main unit.  
**2** Securing to the fire wall.  
**3** Snap the right and left springs into each hole.  
**1** Schrauben Sie die Befestigungsschraube ② in das Hauptgerät.  
**2** An der Feuerschutzwand sichern.  
**3** Lassen Sie die rechten und linken Federn in den Löchern einschnappen.  
**1** Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.  
**2** Saisissage du pare-feu.  
**3** Buteroller les ressorts droit et gauche dans chaque trou.  
**1** Draai de bevestigingsbout ② in het hoofdtoestel.  
**2** Vastzetten aan het brandschot.  
**3** Zet de achterkant van het hoofdtoestel vast.

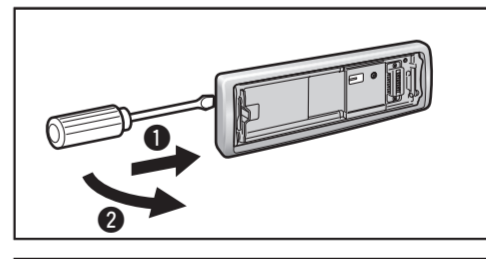
**Caution**  
When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.  
**Vorsicht**  
Bei Einbau des Geräts im Armaturenbrett sollte darauf geachtet werden, dass der Luftstrom um das Gerät nicht behindert ist, um Beschädigung durch Überhitzen zu verhindern, und die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind.  
**Attention**  
Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

**Let op**  
Wanneer dit toestel in het dashboard wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie is rond het toestel. Om oververhitting te voorkomen mogen de ventilatie-Openingen in het toestel niet afgedekt worden.

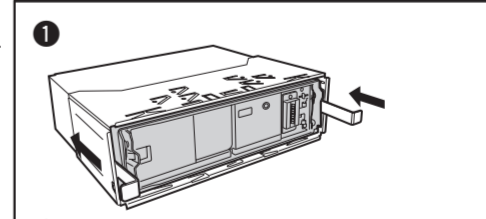
How to remove the unit/Ausbau des Gerätes/  
Dépose de l'appareil/Verwijderen van het toestel



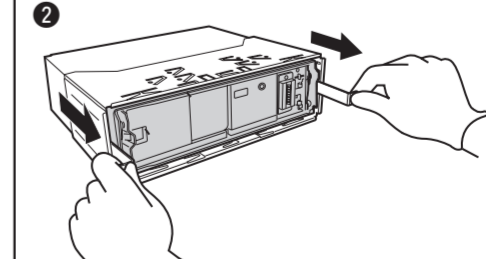
**1** Remove the face plate.  
Nehmen Sie das Bedienteil ab.  
Retirer la plaque de façade.  
Verwijder de voorplaat.



**2** Remove the trim plate ④.  
Entfernen Sie die Abdeckplatte ④.  
Enlevez la plaque de garniture ④.  
Verwijder de afwerkingsrand ④.

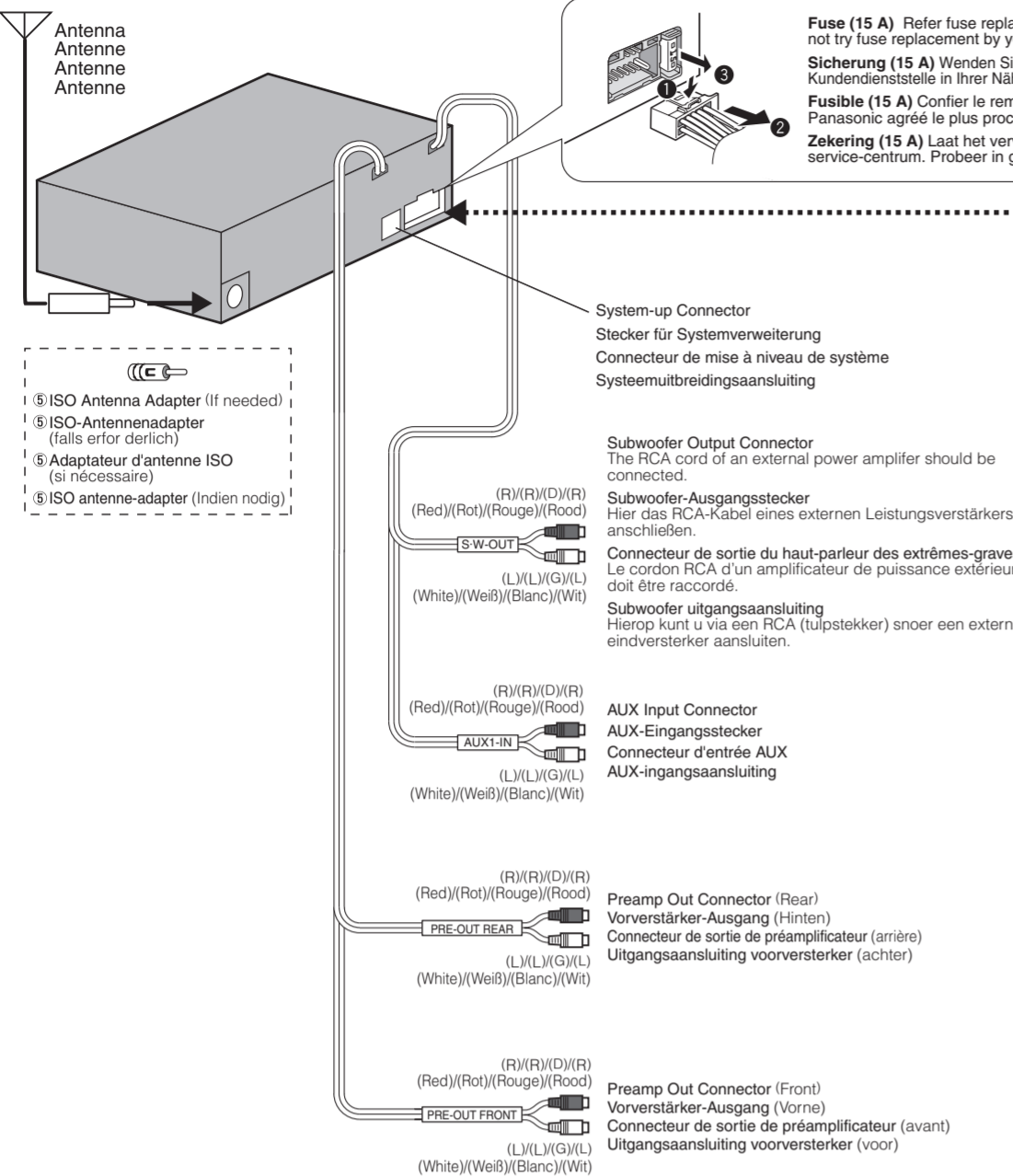


**3** Lock release  
**1** Insert the lock cancel plate ⑥ until you hear a click.  
**2** Pull the main unit.  
Verriegelungsfreigabe  
**1** Setzen Sie die Verriegelungsfreigabeplatte ⑥ ein, bis Sie ein Klickgeräusch vernehmen können.  
**2** Ziehen Sie an dem Hauptgerät.  
Libération du verrouillage  
**1** Introduisez la plaque anti-blocage ⑥ jusqu'à entendre un clic.  
**2** Dégager l'appareil principal.



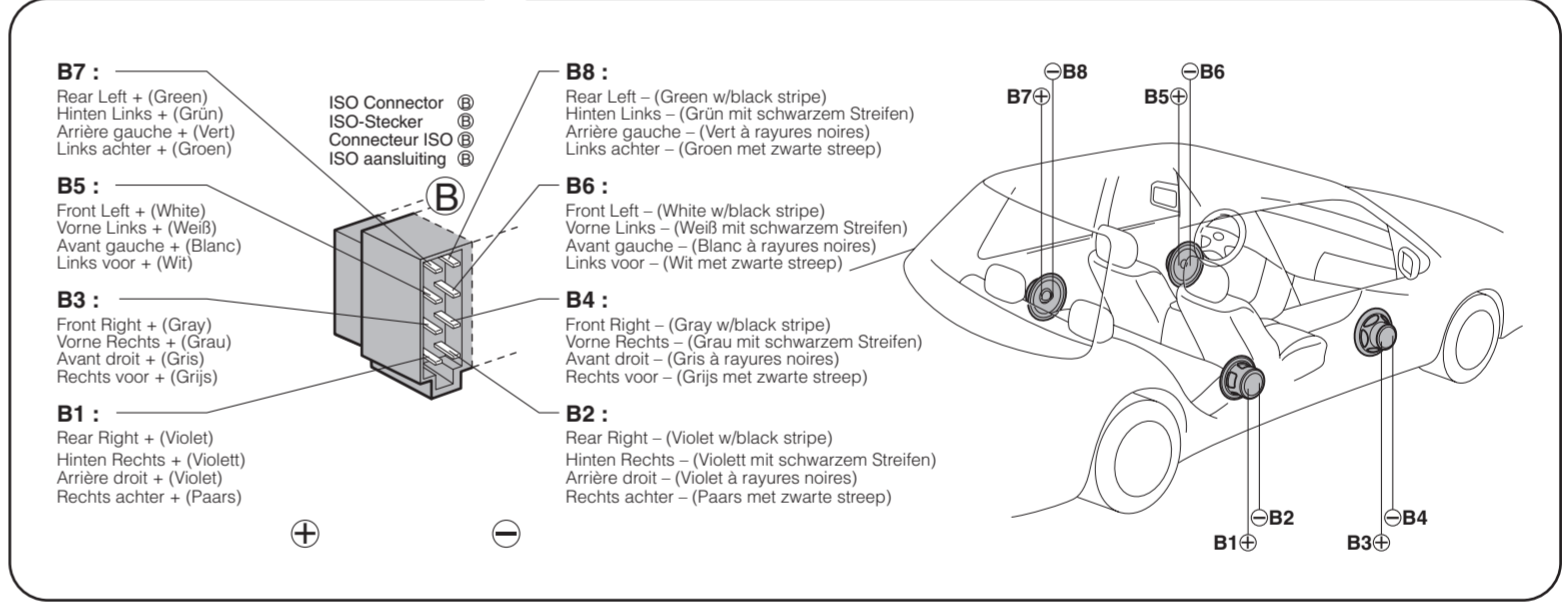
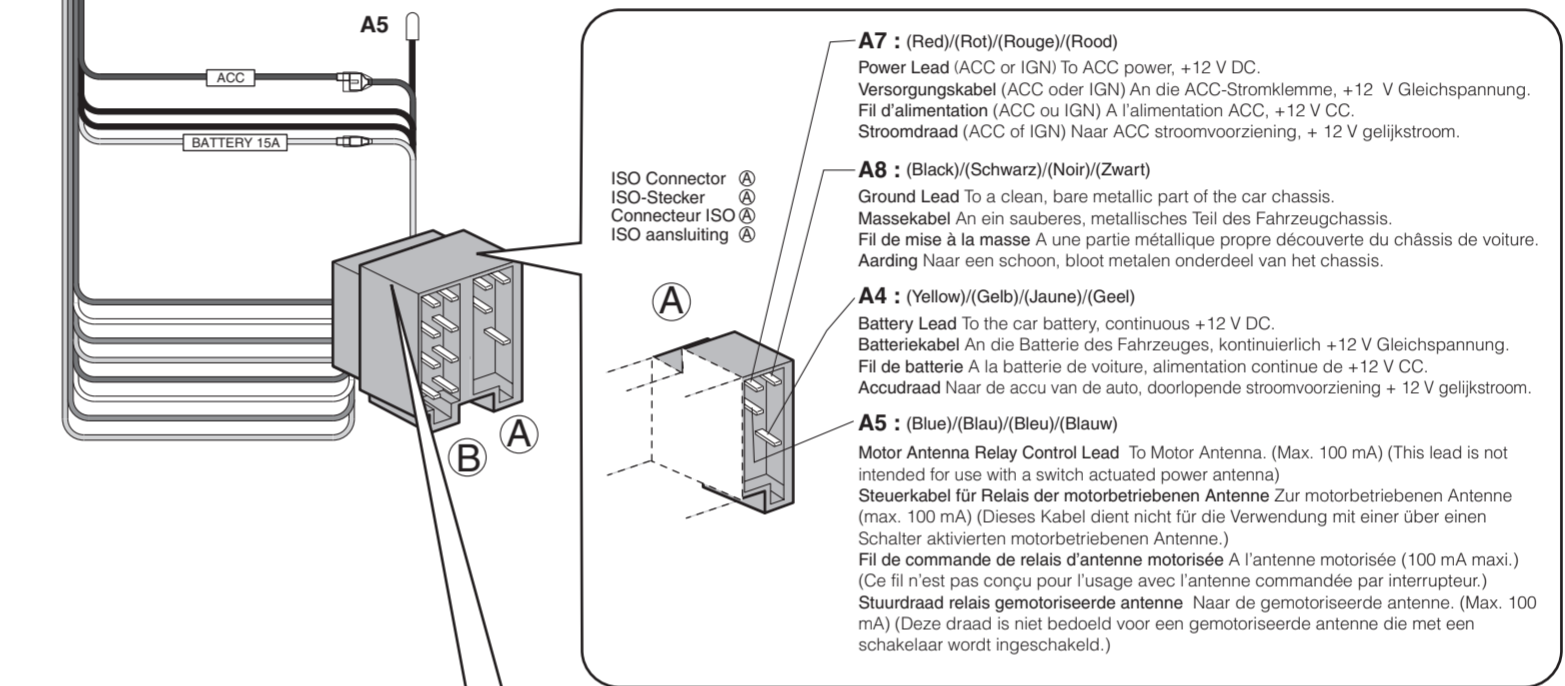
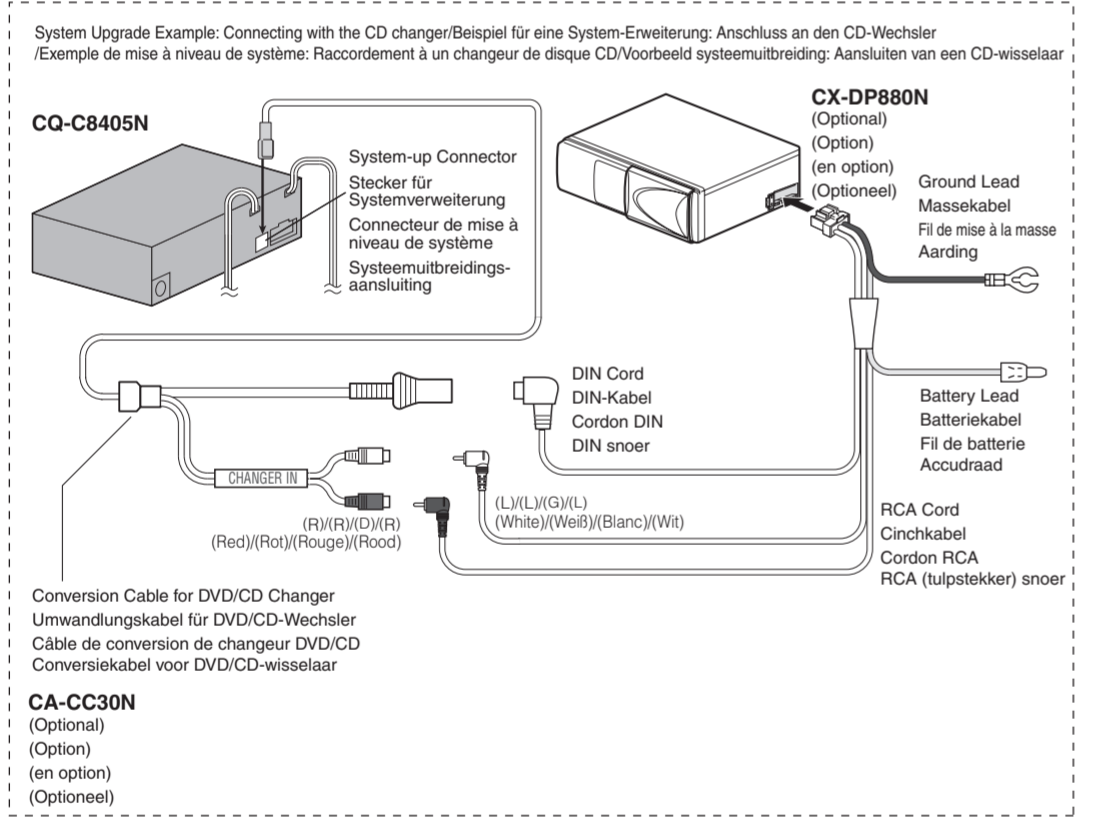
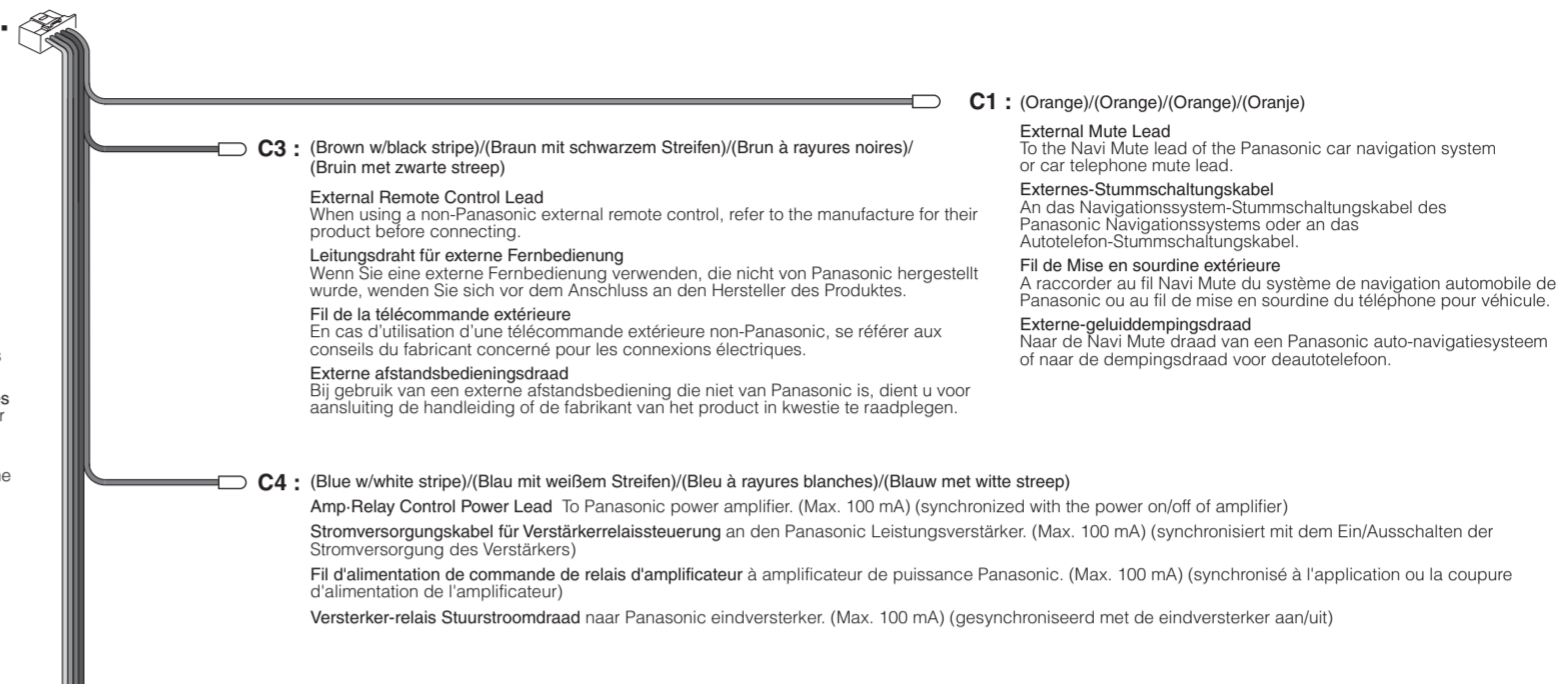
**4** Pull out the unit with both hands.  
Ziehen Sie das Gerät mit beiden Händen heraus.  
Retirez l'appareil à deux mains.  
Trek het toestel met beide handen naar buiten.

# Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading

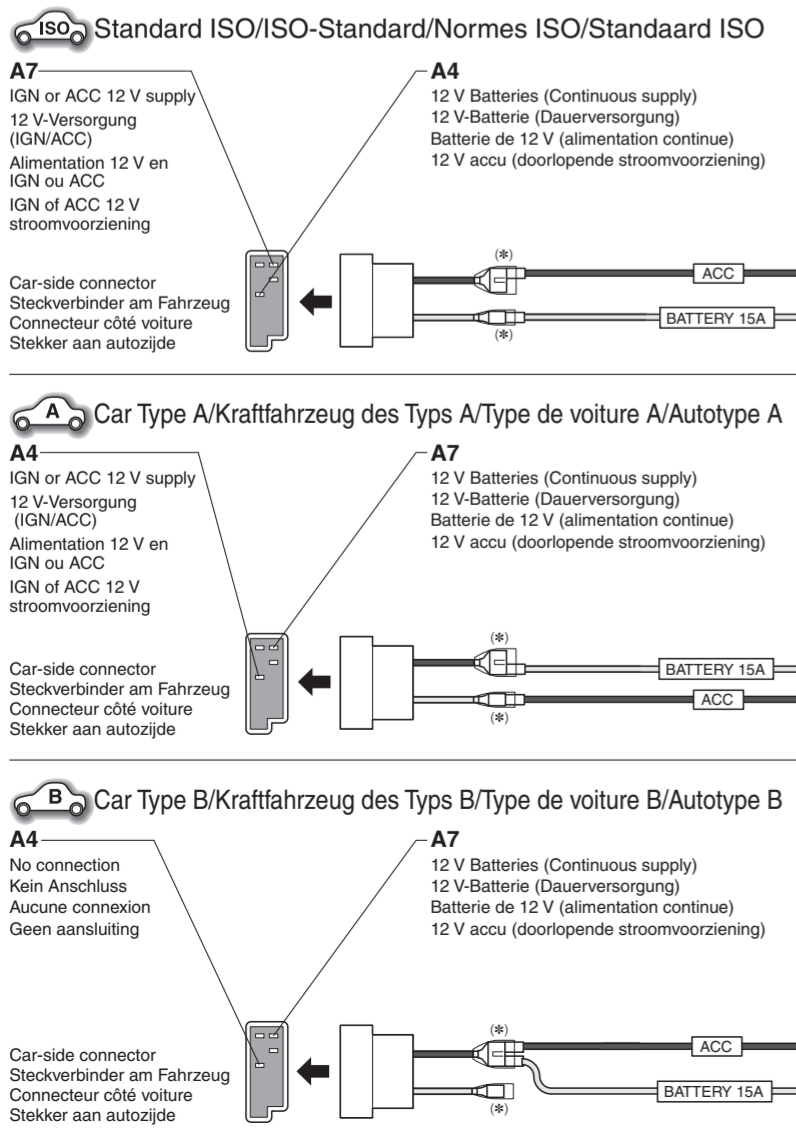


**Fuse (15 A)** Refer fuse replacement to your nearest authorized Panasonic Service Centre. Do not try fuse replacement by yourself.  
**Sicherung (15 A)** Wenden Sie sich zum Austausch der Sicherung an eine autorisierte Panasonic-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. Versuchen Sie nicht, den Austausch selbst vorzunehmen.  
**Fusible (15 A)** Confiez le remplacement de fusible au centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche. Ne pas essayer de remplacer le fusible tout(e) seul(e).  
**Zekering (15 A)** Laat het vervangen van de zekering over aan uw dichtstbijzijnde Panasonic service-centrum. Probeer in geen geval zelf de zekering te vervangen.

**Caution**  
To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.  
**Vorsicht**  
Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Versorgungsstecker erst an, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig beendet wurde.  
**Attention**  
Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé afin de ne pas risquer d'endommager l'appareil.  
**Let op**  
Om schade aan het toestel te voorkomen mag u de stroomstecker pas aansluiten wanneer de bedrading volledig is aangesloten.



## Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation/Stroomstecker



**Precautions (ISO Connector)**

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
- Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
- For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
- After connection, insulate the portions marked (\*) with insulating tape.
- Note:** For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

**Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)**

- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
- Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
- Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (\*) markierten Abschnitte mit Isolierband.
- Hinweis:** Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

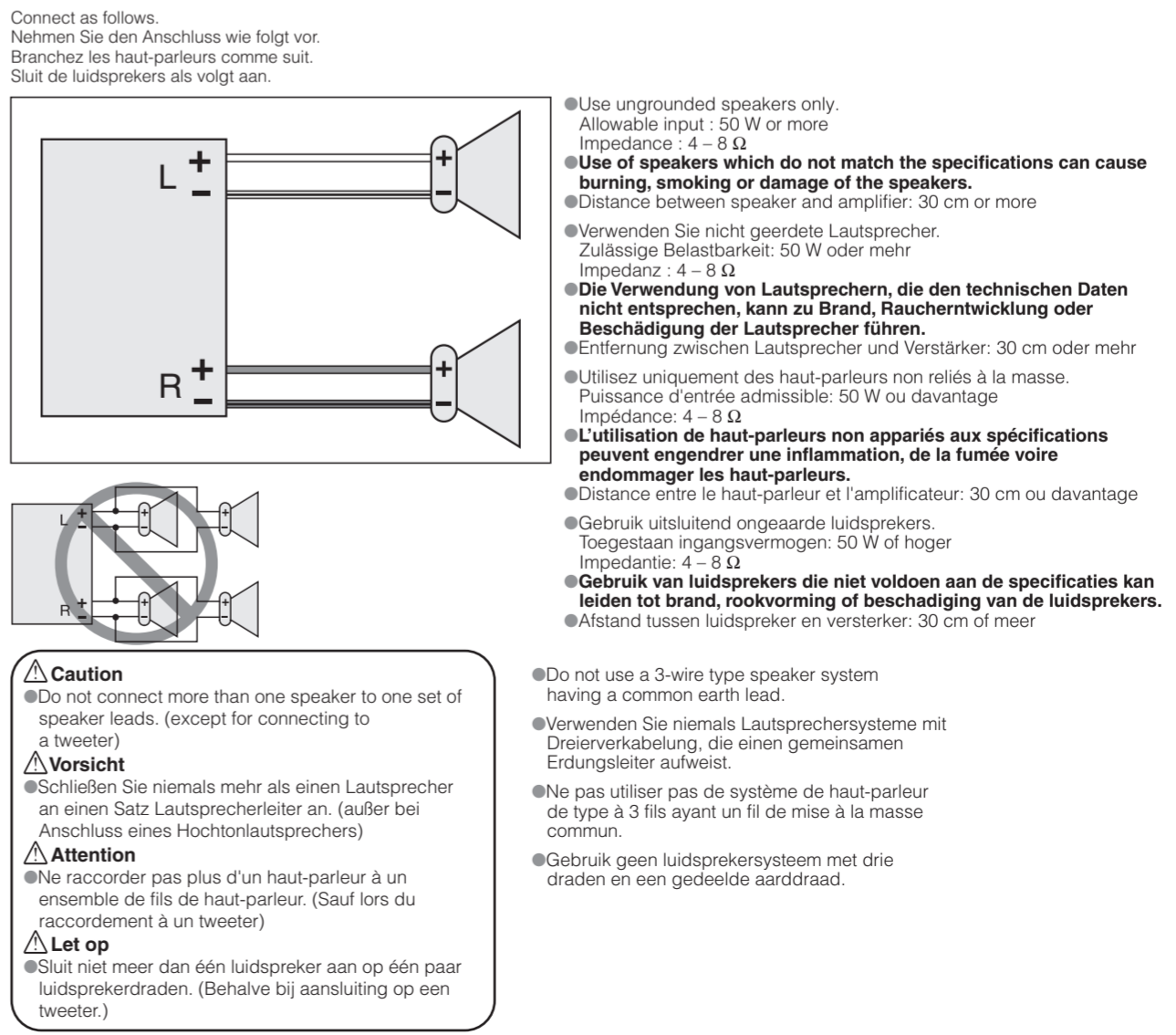
**Précautions (Connecteur ISO)**

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
- Veuillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
- Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
- Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (\*) avec de la bande isolante.
- Remarque:** Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

**Voorzorgen (ISO stekker)**

- De pen-configuratie van de stroomstecker voldoet aan de ISO standaard.
- Controleer of de pen-configuratie van de stekker in uw auto eveneens voldoet aan de ISO standaard.
- Voor auto's van type A en B, dient u de bedrading voor de rode en gele draden te wijzigen zoals hieronder staat aangegeven.
- Na het aansluiten dient u de gedeelten die met (\*) gemarkeerd zijn met isolatieband af te plakken.
- Opmerking:** Voor andere auto's dan die van type A en B dient u uw garage te raadplegen.

## Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs/Aansluiten van de luidsprekers



# Panasonic

## System Upgrade Guidebook System-Upgrade-Handbuch Guide pratique de mise à niveau de système Systeemitbreidingsgids Guidebok om systemoppgradering Guida per il potenziamento del sistema Guía de mejora del sistema Systemopgraderingsvejledning Инструкция по расширению системы

Model: **CQ-C8405N**



- For upgrading your system, read this manual carefully before use. This manual should be retained for future reference after read.
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie ein System-Upgrade vornehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch für späteres Nachschlagen auf.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation pour faire la mise à niveau du système. Conserver ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u uw systeem gaat uitbreiden. Bewaar deze handleiding na gebruik zodat u er later nog eens iets in op kunt zoeken.
- Vid oppgradering av systemet, läs igenom denna manual innan det tas i bruk. Spara denna manual för framtida referens efter genomläsning.
- Per potenziare il proprio sistema, leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo. Questo manuale deve essere conservato per poterlo consultare in futuro dopo la lettura.
- Para efectuar la mejora de su sistema, lea detenidamente este manual antes de la utilización. Después de su lectura, deberá guardar este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs denne brugsvejledning grundigt inden brugen angående opgradering af dit system. Behold denne brugsvejledning, så den kan anvendes til fremtidig reference.
- Для расширения Вашей системы просим тщательно читать данную инструкцию перед использованием аппарата. Данную инструкцию следует хранить для дальнейшего пользования.

# Informations sur la sécurité

■ Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.



Avertissement

**Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.**

■ Ce manuel emploie des graphiques figuratifs servant à montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et alerter des dangers potentiels résultant de connexions et d'une utilisation incorrecte. La signification des graphiques figuratifs est expliquée ci-après. Il est essentiel de comprendre parfaitement la signification des graphiques figuratifs afin d'utiliser ce manuel et le système correctement.



Attention

**Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.**

## Avertissement

**Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.**

- Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système tout en conduisant.**  
L'utilisation du système distraira le conducteur et l'empêchera de regarder devant lui et ceci peut provoquer des accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant d'actionner le système.
- Utiliser l'alimentation électrique appropriée.**  
Ce produit est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec le négatif à la masse. Ne jamais mettre ce produit en fonction avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- Maintenez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants.**  
Les piles et le film d'isolement sont susceptibles d'être avalés, conservez-les donc hors de la portée des enfants. Au cas où l'enfant avalerait une pile ou un film d'isolement, consultez immédiatement un médecin.
- Protéger le mécanisme de platine.**  
N'insérer aucun objet étranger dans la fente de cette unité.
- Ne pas désassembler ni ne modifier l'unité.**  
Ne pas désassembler, ne pas modifier l'unité ni essayer de réparer le produit vous-même. Si le produit doit être réparé, consulter votre distributeur ou un centre de dépannage autorisé Panasonic.
- Ne pas utiliser l'unité quand il est en panne.**  
Si l'unité est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, est exposé à l'eau, dégage de la fumée ou une odeur), l'arrêter immédiatement et consulter votre distributeur.
- La télécommande ne doit pas être laissée posée dans le véhicule.**  
Sinon, elle pourrait tomber sur le plancher pendant le voyage, se coincer sous la pédale de frein et conduire à un accident de circulation.
- Confier le remplacement du fusible à un personnel de dépannage qualifié.**  
Quand le fusible a sauté, éliminer la cause et le remplacer par le fusible prescrit pour cette unité par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, enflammer l'appareil et des provoquer des dommages importants au produit.

**Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.**

- Débrancher le câble (-) de la borne négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**  
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court circuit.  
Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie.  
**LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.**
- Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**  
Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, sac gonflable, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer le produit ou ses accessoires.
- L'installation du produit sur le couvercle de sac gonflable ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement du sac gonflable est interdite.**
- Vérifier la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**  
S'il est nécessaire de faire une ouverture dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifier d'abord où le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique sont localisés. Découper l'ouverture de l'extérieur dans la mesure du possible.
- Ne jamais installer le produit dans un emplacement où il peut constituer une gêne au champ visuel.**
- Ne jamais permettre que le cordon d'alimentation soit divisé pour fournir une alimentation électrique à un autre matériel.**
- Après l'installation et le câblage, contrôler si un fonctionnement normal des autres appareils électriques est obtenu.**  
Le faire de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé de sacs gonflables, confirmer avec le contenu des mises en garde et des rappels fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- S'assurer que les fils de sortie ne gênent pas la conduite ou les entrées-sorties du véhicule.**
- Isoler tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**



## Attention

### Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**  
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**  
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**  
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**  
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**  
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devient pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

### Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**  
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**  
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**  
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**

Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.

- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**

L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.

- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.

- ❑ **Angle d'installation**

Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison commode, mais pas plus de 30°.

L'utilisateur devrait considérer que dans certaines zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée.

Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.

- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**

- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**

- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

### En ce qui concerne les piles pour la télécommande, respectez les instructions suivantes.

- Utilisez absolument la pile spécifiée (CR2025).
- Conformer la polarité de la pile aux repères (+) et (-) sur le porte-pile.
- Remplacez la pile épuisée le plus tôt possible.
- Déposez la pile de la télécommande quand vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Isolez la pile (en la mettant dans un sac plastique ou en la recouvrant avec un ruban de vinyle) avant son rejet ou stockage.
- Rejetez la pile selon les règlements locaux.
- Ne démontez pas, ni rechargez, ni réchauffez, ni court-circuitiez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.

### En cas de fuite électrolytique de la pile

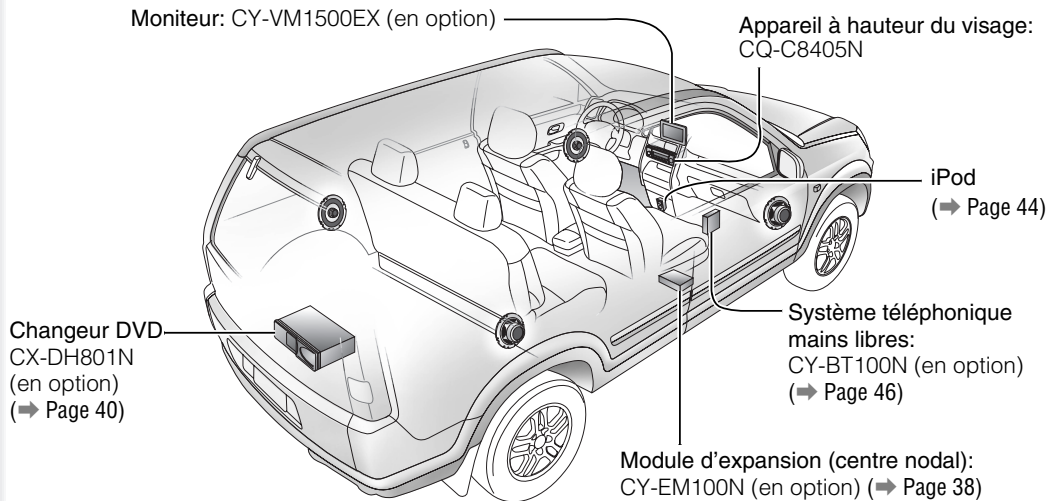
- Éliminez complètement le liquide électrolytique du porte-pile et y placez une pile neuve.
- En cas du contact de votre corps ou vêtement avec le liquide électrolytique, nettoyez la portion affectée à l'eau courante.
- En cas du contact de vos yeux avec le liquide électrolytique, nettoyez-les à l'eau courante et consultez immédiatement le médecin.

**Se référer également aux informations de sécurité des périphériques optionnels.**

# Avant la lecture de ces instructions

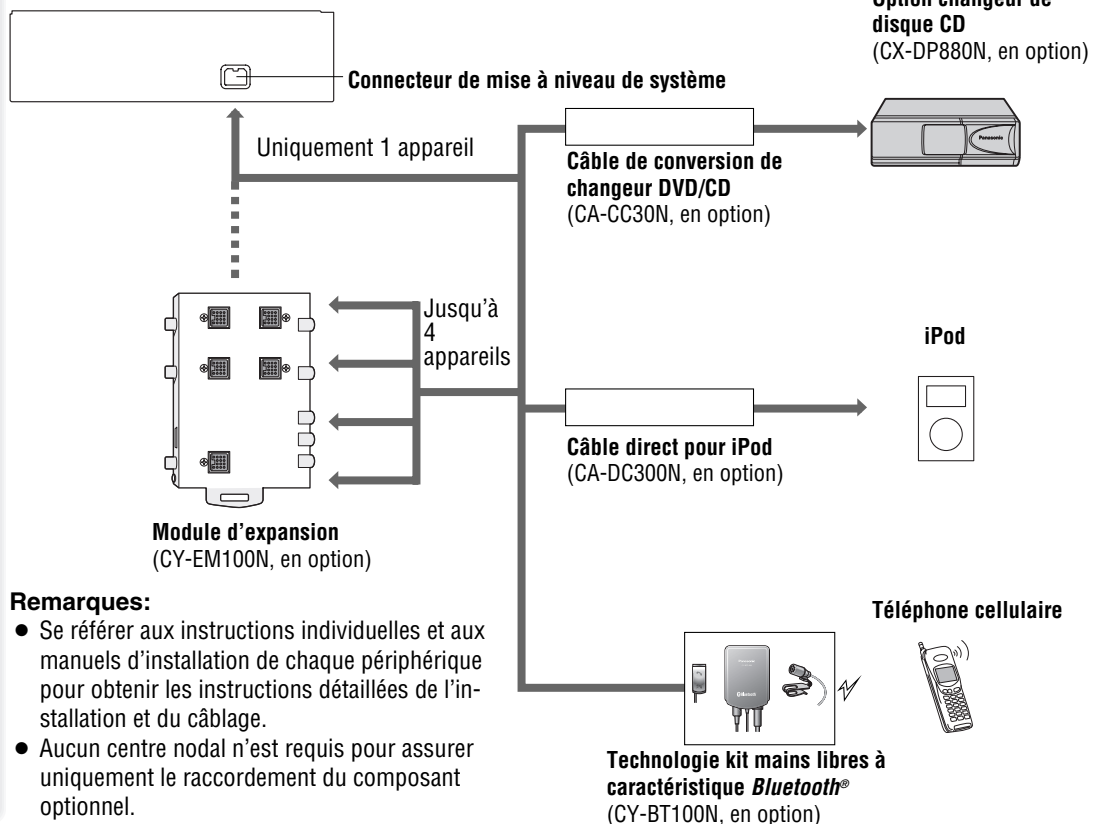
À propos de  
cette brochure

La présente brochure est un mode d'emploi expliquant la manière d'utiliser l'appareil à hauteur du visage et sa télécommande en tant qu'accessoire lorsque l'appareil à hauteur du visage est raccordé à des périphériques optionnels.  
(Télécommande → Manuel d'instructions)



Exemple de mise à niveau de système

## Appareil à hauteur du visage CQ-C8405N



### Remarques:

- Se référer aux instructions individuelles et aux manuels d'installation de chaque périphérique pour obtenir les instructions détaillées de l'installation et du câblage.
- Aucun centre nodal n'est requis pour assurer uniquement le raccordement du composant optionnel.

# Table des matières

<b>Français</b>	English	2
	Deutsch	18
	<b>34</b>	
	Nederlands	50
	Svenska	66
	Italiano	82
	Español	98
	Dansk	114
Русский	130	

## Rubriques communes

● Informations sur la sécurité	34
● Avant la lecture de ces instructions	36

## Chaque source

● Opérations générales	38
● Changeur de disque	40
● Commande iPod	44
● Système téléphonique mains libres	46

## Au besoin

● En cas de difficulté	48
------------------------	----

### Changeur de disque DVD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de DVD Panasonic optionnel (CX-DH801N). Reportez-vous au manuel d'instructions du changeur de disque DVD pour obtenir de plus amples détails. (→ Page 40, 42)

### Changeur de disque CD

L'adaptateur optionnel (Câble de conversion de changeur DVD/CD: CA-CC30N) permet de connecter le changeur de CD Panasonic optionnel (CX-DP880N). Reportez-vous au manuel d'instructions du changeur de disque CD pour obtenir de plus amples détails. (→ Page 40)

### iPod®

L'adaptateur optionnel (Câble direct pour iPod: CA-DC300N) permet de connecter les modèles des séries iPod optionnels. (→ Page 44)

Le iPod équipé d'un connecteur d'accouplement est exclusivement connectable. Pour obtenir de plus amples informations à propos du iPod contrôlable est décrit ci-dessous.

#### iPod contrôlable / version de logiciel

- iPod de 3<sup>ème</sup> génération /ver. 2.3
- iPod de 4<sup>ème</sup> génération /ver. 3.1.1
- iPod de 5<sup>ème</sup> génération /ver. 1.1.2 (La lecture vidéo n'est pas prise en charge.)
- iPod Photo/ver. 1.2.1
- iPod mini/ver. 1.4.1
- iPod nano/ver. 1.2

\* La vérification de fonctionnement a été exécutée avec le logiciel disponible à la fin du mois octobre 2006. Nous ne garantissons aucun fonctionnement avec nos produits futurs ou logiciel mis à niveau.

iPod est une marque déposée de la firme Apple Computer, Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

### Système téléphonique mains libres

Il est possible de connecter le système téléphonique mains libres optionnel (Technologie kit mains libres à caractéristique *Bluetooth*®: CY-BT100N). Se reporter au mode d'emploi du système téléphonique mains libres système téléphonique mains libres pour obtenir de plus amples détails. (→ Page 46)

**Remarque:** Cet appareil est **exclusivement conçu pour recevoir des appels**. Il ne permet pas de faire des appels.

#### Bluetooth®

Bluetooth SIG, Inc. est propriétaire des termes de la marque et des logos de Bluetooth et toute utilisation de ces marques et ces logos par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. est fait sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

### Module d'expansion (centre nodal)

Il est possible de connecter un module d'expansion optionnel (centre nodal) (CY-EM100N). La connexion du module d'expansion permet de raccorder simultanément les périphériques optionnels mentionnés auparavant ainsi que d'autres périphériques AV. Se reporter au manuel d'instructions du module d'expansion pour obtenir de plus amples détails.

Périphériques raccordables

- Changeur de disque CD (max. 1)
- iPod (max. 2)
- Système téléphonique mains libres (max. 1)

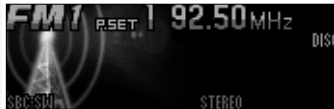
**Remarque:** Les conditions commerciales relatives aux périphériques optionnels varient selon les pays et les régions. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter votre distributeur.

La source change comme suit à chaque fois que la touche **[SOURCE]** est pressée.



### Autoradio

FM1, FM2, FM3, AM (PO/GO) (→ Manuel d'instructions)



### Lecteur

Lors du chargement du CD (→ Manuel d'instructions)



Quand un disque sur lequel se trouve des fichiers audio compressé est chargé (→ Manuel d'instructions)



### AUX 1

Périphérique raccordé à la borne AUX de cet appareil



### Connecteur de mise à niveau de système

Périphérique raccordé au connecteur de mise à niveau de système de cet appareil

**Lorsque des périphériques optionnels sont connectés:**



Passer sur les périphériques raccordés.

**Lorsqu'un module d'expansion est connecté:**

Les périphériques connectés aux ports 1 à 4 sont activés en séquence après être passé sur AUX2 (périphériques connectés à la borne AUX du module d'expansion).

Quand un changeur de disque DVD est raccordé (→ Page 40, 42)



Quand un changeur de disque CD est raccordé (→ Page 40)



Quand un iPod est raccordé (→ Page 44)



Quand un module d'expansion est raccordé



# Changeur de disque (lorsque des disques CD ou MP3 sont chargés)

Le raccordement d'un changeur de disque CD optionnel ou d'un changeur de disque DVD optionnel peut être contrôlé par cette unité.

## Organigramme des opérations

- 1 Mettez un magasin (chargé de disque) en place.  
Quand un magasin de disques est déjà chargé, appuyer sur la touche **[SOURCE]** pour sélectionner le mode changeur de disque CD.

L'appareil reconnaît le magasin de disques et démarre automatiquement la lecture.



- 2 Sélectionner une section en particulier.

### Sélection de disque

**[^] (DISC)**: Disque suivant

**[v] (DISC)**: Disque précédent

### Sélection de dossier

#### Uniquement pour un changeur de disque DVD

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins 2 secondes.

**[^] (FOLDER)**: Dossier suivant

**[v] (FOLDER)**: Dossier précédent

### Sélection de piste/fichier

**[▶▶]**: Piste/fichier suivant

**[◀◀]**: Piste/fichier précédent (pressez deux fois)

**Remarque:** Maintenez enfoncée pour l'avance rapide/normale/en retour.

### Pause

Appuyer sur la touche **[BAND] (||▶)**.

Appuyer encore une fois sur la même touche pour annuler.

## Affichage du mode changeur de disque CD

Piste/Fichier

Numéro de disque

Indicateur de changeur

**CD<sub>CH</sub>** (changeur de disque CD)

**DVD<sub>CH</sub>** (changeur de disque DVD)



Temps

**Indicateurs de mode de lecture**  
S'allume lorsque chaque mode est activé.

**RANDOM**

**REPEAT**

**SCAN**

**D-RANDOM**

(Lecture aléatoire du disque) Uniquement de changeur de disque CD

**D-REPEAT**

(Relecture du disque)

**D-SCAN**

(Exploration du disque) Uniquement de changeur de disque CD

**F-REPEAT**

(Répétition de dossier, uniquement pour les fichiers MP3)

S'allume lorsqu'un changeur est connecté.

**Remarques:**

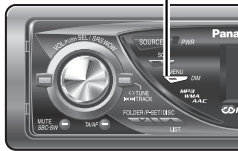
- Non compatible avec CD-RW. (sauf lorsque un CX-DP880N ou CX-DH801N est raccordé)
- Un problème peut se produire pendant la lecture de disques CD-R. Se référer à la section intitulée "Remarques à propos des disques CD ou support CD (CD-ROM, CD-R, CD-RW)" (→ Manuel d'instructions).
- Cet appareil ne prend pas en charge les opérations suivantes par l'intermédiaire du changeur de disque CD.
  - **Lecture MP3.**

**Lecture aléatoire/répétée (Affichage du menu changeur de disque)** (RANDOM, REPEAT)

Les modes de lecture par sélection en ordre aléatoire et de relecture peuvent être paramétrés.

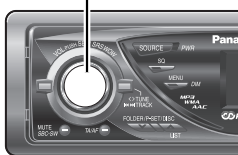
**1** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.



**2** Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



**3** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster. Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**4** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.

**RANDOM (SÉLECTION ALÉATOIRE)**

- **CD-DA**  
Lecture en mode aléatoire du disque sélectionné (Changeur de disque DVD)  
Lecture en mode aléatoire de tous les disques placés dans le magasin (Changeur de disque CD)
- **Disque MP3**  
Lecture en mode aléatoire du dossier sélectionné

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Lecture par sélection en ordre aléatoire

**DISC RANDOM (Uniquement pour un changeur de disque CD)**

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Lecture par sélection en ordre aléatoire (à partir du disque sélectionné)

**REPEAT**

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture de piste/fichier en cours de lecture

**DISC REPEAT (Uniquement pour un CD-DA)**

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture du disque en cours de lecture

**FOLDER REPEAT (Uniquement pour un disque MP3)**

**OFF** : Désactivé (Réglage par défaut)

**ON** : Relecture du dossier en cours de lecture

**Fonctions uniquement commandées par la télécommande**

**Sélection du mode de lecture**

Une opération à commande unique est disponible pour sélectionner un style de lecture de plage en utilisant la touche **[RANDOM]** ou **[REPEAT]**.

**RANDOM, REPEAT**

Appuyer sur la touche. Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

**DISC RANDOM, DISC REPEAT, FOLDER REPEAT**

Maintenir la touche enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

**Lecture SCAN**

Vous pouvez retrouver votre plage favorite en lisant les 10 premières secondes de chaque plage.

**SCAN (Changeur de disque CD: Toutes les plages, Changeur de disque DVD: à partir du disque sélectionné)**

Appuyer sur la touche **[SCAN]**. Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

**DISC SCAN (Changeur de disque CD: 1ère plage de chaque disque)**

Maintenir la touche **[SCAN]** enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

**Accès direct**

Un disque peut être sélectionné directement.

**Exemple:** Disque numéro 5

**1** Appuyer sur la touche **[#] (NUMBER)**.

**2** Appuyer sur la touche **[5]**.

**3** Appuyer sur la touche **[SET]**.



**Remarque:** Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur la touche **[DISP] (DISPLAY)**.

# Changeur de disque (lorsque des disques DVD ou VCD sont chargés)

Le raccordement d'un changeur de disque DVD optionnel (CX-DH801N) peut être contrôlé par cette unité.

## Organigramme des opérations

### 1 Mettez un magasin (chargé de disque) en place.

Quand un magasin de disques est déjà chargé, appuyer sur la touche **[SOURCE]** pour sélectionner le mode changeur de disque DVD.

L'appareil reconnaît le magasin de disques et démarre automatiquement la lecture.

#### Remarques:

- Pour des opérations DVD autres que celles mentionnées ci-dessus (c'est-à-dire menu DVD, légende fermée, etc.), utiliser la télécommande fournie avec le changeur de disque DVD.
- La télécommande fournie avec le changeur de disque DVD ne fonctionne pas correctement quand elle est dirigée vers l'appareil.
- Lorsque la télécommande fournie avec le changeur de disque DVD est utilisée, la diriger avec le moniteur vidéo vers (CY-VM1500EX).



### 2 Sélectionner une section en particulier.

#### Sélection de disque

**[^] (DISC)**: Disque suivant

**[v] (DISC)**: Disque précédent

#### Sélection de chapitre/page

**[▶▶]**: Chapitre/page suivante

**[◀◀]**: Chapitre/page précédent (appuyer deux fois)

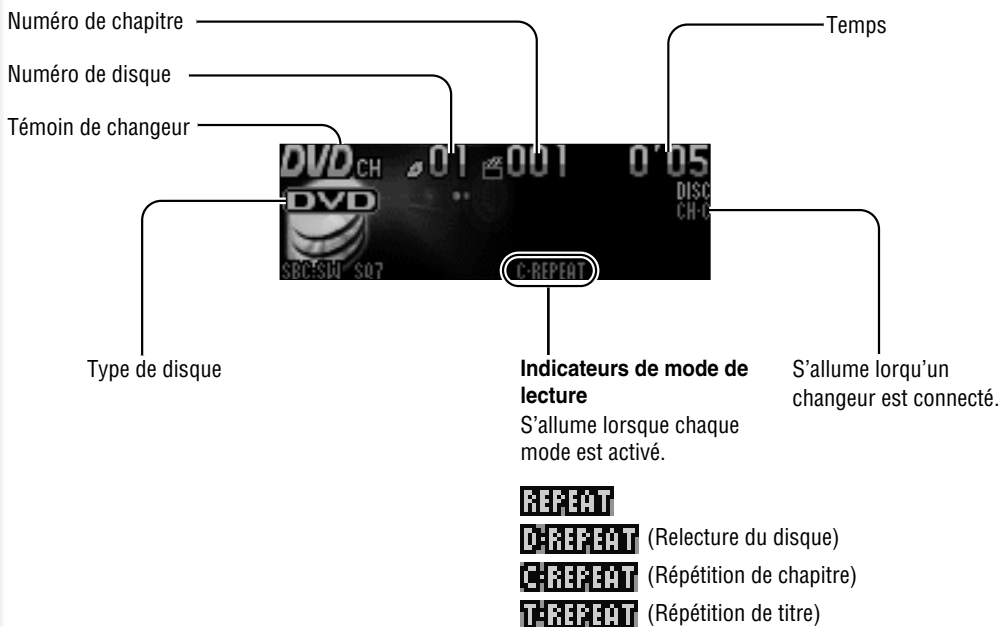
**Remarque:** Appuyer et immobiliser en position basse pour obtenir l'avance rapide en sens normal ou l'avance rapide en sens inverse.

#### Pause

Appuyer sur la touche **[BAND] (|| / ▶)**.

Appuyer encore une fois sur la même touche pour annuler.

## Affichage du mode changeur DVD

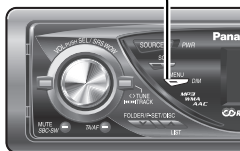




Les modes de lecture par de relecture peuvent être paramétrés.

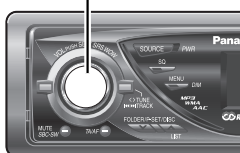
- 1 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.



- 2 Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



- 3 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 4 Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Pour l'utilisation de la télécommande, appuyez sur la touche **[SEL] (MENU)** 2 secondes ou plus.

### ● Pour l'insertion d'un DVD

#### CHAPTER REPEAT

- OFF** : Désactiver (Réglage par défaut)
- ON** : Lecture du chapitre actuel en répétitif

#### TITLE REPEAT

- OFF** : Désactiver (Réglage par défaut)
- ON** : Lecture du titre actuel en répétitif

**Remarque:** L'appareil risque de ne pas fonctionner avec certains DVD.

### ● Pour l'insertion d'un VCD

#### REPEAT

- OFF** : Désactiver (Réglage par défaut)
- ON** : Lecture de la plage actuelle en répétitif

#### DISC REPEAT

- OFF** : Désactiver (Réglage par défaut)
- ON** : Lecture du disque actuel en répétitif

**Remarques:**

- L'appareil risque de ne pas fonctionner avec certains VCD.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner avec un disque dont la fonction de lecture est activée.

### Sélection du mode de lecture

Une opération à commande unique est disponible pour sélectionner un style de lecture de chapitre en utilisant la touche **[REPEAT]**.

#### CHAPTER REPEAT, REPEAT

Appuyer sur la touche. Appuyer encore une fois sur la touche pour annuler.

#### TITLE REPEAT, DISC REPEAT

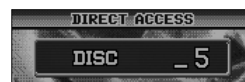
Maintenir la touche enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

### Accès direct

Un disque peut être sélectionné directement.

**Exemple:** Disque numéro 5

- 1 Appuyer sur la touche **[#] (NUMBER)**.
- 2 Appuyer sur la touche **[5]**.
- 3 Appuyer sur la touche **[SET]**.



**Remarque:** Pour interrompre la sélection directe, appuyer sur la touche **[DISP] (DISPLAY)**.

# Commande iPod

La connexion de l'adaptateur optionnel iPod (câble direct pour iPod) (CA-DC300N) permet aux utilisateurs de commander le iPod y compris la sélection de fichier et le changement de séquence de fichier à l'aide des boutons de cet appareil.

## Organigramme de fonctionnement

- 1 Raccorder le iPod.
- 2 Appuyer sur la touche **[SOURCE]** pour sélectionner le mode iPod. La lecture commence.  
**Remarque:** Si la lecture ne commence pas, appuyer sur la touche **[BAND] (II / ►)**.
- 3 Sélectionner une section en particulier.



### Sélection de fichier

- ▶▶: Fichier suivant
- ◀◀: Début du fichier actuel  
Pour le fichier précédent, appuyer deux fois.

**Remarque:** Maintenez la touche enfoncée pour l'avance rapide ou le retour rapide.

### Pause

- Appuyer sur la touche **[BAND] (II / ►)**.  
Presser encore une fois pour annuler.

## Sélection du mode de lecture

Le type par lequel les données de lecture sont classifiées peut être sélectionné.

- 1 Appuyer sur la touche **[Λ] (LIST)** pour rappeler l'écran de sélection de mode de lecture.
- 2 Tourner **[VOL]** pour sélectionner le mode de lecture.  
**PLAYLIST** : Lecture par liste de lecture  
**ARTIST** : Lecture par artiste  
**ALBUM** : Lecture par album  
Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[Λ]** ou de **[V]**.  
**Remarque:** Quand la touche **[<]** est pressé, l'écran normal apparaît.
- 3 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour déterminer la sélection.  
Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.



- 4 Tourner **[VOL]** pour sélectionner le passage à lire.

### Remarques:

- Pour sélectionner **ARTIST**, l'écran de sélection **ALBUM** apparaît après avoir sélectionné le nom de l'artiste.
- Quand la touche **[<]** est pressé, l'écran précédent apparaît.

- 5 Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour déterminer la sélection.

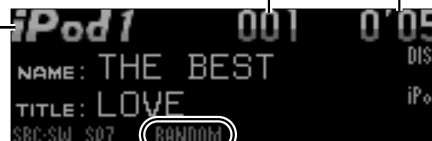
Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**Remarque:** Les fichiers avec un nom d'album ou un nom d'artiste ne peuvent pas être lus en mode de lecture de l'album ou l'affichage d'artiste respectivement.

## Affichage de mode iPod

Fichier courant

Numéro de iPod  
**iPod1** (iPod 1)  
**iPod2** (iPod 2)



Temps

S'allume lorsque le câble direct pour iPod (CA-DC300N) est connecté.  
\*Même lorsque le iPod itself n'est pas connecté, ce témoin s'allume également.  
Cela indique que l'appareil principal fonctionne normalement.

### Indicateurs de mode de lecture

S'allume lorsque chaque mode est activé.

- RANDOM** (Sélection aléatoire)
- RANDOM** (Sélection aléatoire d'album)
- REPEAT** (Répétition)

**Remarques:**

Le iPod équipé d'un connecteur d'accouplement est exclusivement connectable. Pour obtenir de plus amples informations à propos du iPod contrôlable est décrit ci-dessous.

- iPod contrôlable / version de logiciel
  - iPod de 3<sup>ème</sup> génération /ver. 2.3
  - iPod de 4<sup>ème</sup> génération /ver. 3.1.1
  - iPod de 5<sup>ème</sup> génération /ver. 1.1.2 (La lecture vidéo n'est pas prise en charge.)
  - iPod Photo/ver. 1.2.1
  - iPod mini/ver. 1.4.1
  - iPod nano/ver. 1.2

\*La vérification de fonctionnement a été exécutée avec le logiciel disponible à la fin du mois octobre 2006. Nous ne garantissons aucun fonctionnement avec nos produits futurs ou logiciel mis à niveau.

- La fonction d'aller et retour de iPod correspond à la fonction

RANDOM de cet appareil.

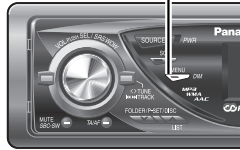
- Veiller à séparer le iPod après avoir pris soin d'arrêter le moteur de la voiture (avoir tourné la clé de la position ACC à la position OFF). Le iPod risque de ne pas s'arrêter alors qu'il est encore connecté, ce qui aura pour résultat d'épuiser la batterie.
- Veiller à ne pas raccorder les accessoires iPod telle que la télécommande iPod ou un casque d'écoute au moment de raccorder le iPod à l'appareil. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
- Raccorder cet appareil après avoir réduit le volume du iPod.
- "NO iPod" apparaît jusqu'à ce que le iPod soit reconnu après avoir raccordé le iPod, mis l'appareil à hauteur du visage sous tension ou exécuté la sélection de la source du côté de l'appareil à hauteur du visage. Ceci indique qu'il n'y a rien d'anormal du côté de l'appareil à hauteur du visage.
- Nous n'offrons aucune garantie quant aux fonctionnements des périphériques qui peuvent être connectés

**Sélection aléatoire, relecture (affichage de menu iPod)**  
(RANDOM, REPEAT)

Les modes de sélection aléatoire et de relecture peuvent être paramétrés.

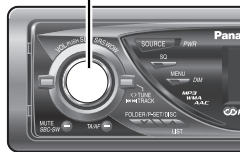
**1** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour afficher l'affichage de menu.

Appuyer et immobiliser **[SEL] (MENU)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour utiliser la télécommande.



**2** Tourner **[VOL]** pour sélectionner une fonction à ajuster.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.



**3** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL]** pour ajuster. Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

**4** Appuyer sur la touche **[MENU]** pour fermer l'écran de menu.

Appuyer et immobiliser **[SEL] (MENU)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour utiliser la télécommande.

**RANDOM (aller et retour)**

**OFF** : Désactiver

**ON** : Parmi tous les fichiers disponibles

**ALBUM RANDOM**

**OFF** : Désactiver

**ON** : Parmi les fichiers de l'album sélectionné

**REPEAT**

**OFF** : Désactiver

**ON** : Lecture du fichier actuel en répétitif

**Remarque:** Tous les fichiers sont lus même lorsque REPEAT est paramétré sur désactivé. (ALL REPEAT)

**TEXT**

Affichage de texte

**NAME/TITLE** : Nom/Titre

**ALBUM/TITLE** : Album/Titre

**OFF** : Invalide

**Remarque:** Le titre risque de ne pas être affiché correctement s'il est plus long que 250 caractères alphanumériques.

**Fonctions uniquement commandées par la télécommande**

**Sélection du mode de lecture**

Une opération à commande unique est disponible pour sélectionner un style de lecture de plage en utilisant la touche **[RANDOM]** ou **[REPEAT]**.

**RANDOM, REPEAT**

Maintenir la touche enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

**ALBUM RANDOM**

Maintenir la touche enfoncée pendant au moins 2 sec. Maintenir la touche enfoncée encore une fois pour annuler.

# Système téléphonique mains libres

Lire impérativement "Informations sur la sécurité" dans le mode d'emploi à propos du système téléphonique mains libres avant toute utilisation.

## Préparatifs

### Raccordement d'un système téléphonique mains libres

Raccorder le système téléphonique mains libres (CY-BT100N) pour établir le pairage. Se reporter au mode d'emploi du système téléphonique mains libres pour obtenir de plus amples renseignements.

**Remarque:** Cet appareil est **exclusivement conçu pour recevoir des appels**. Il ne permet pas de faire des appels.

### Unité d'interrupteur



#### Indicateur d'état (diode électroluminescente bleue)

S'allume: Appel en attente/Parler  
Exclus: Non connecté  
Clignote rapidement: Réception d'un appel  
Clignote lentement: Pairage/Reconnexion

[Hang-on] / diode électroluminescente bleue

[Hang-up] / diode électroluminescente rouge

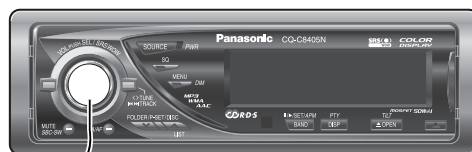
## Organigramme de fonctionnement

- 1 Appuyer sur la touche **[Hang-on]** du système téléphonique mains libres et décrocher le téléphone.

Le téléphone est en état de réception d'appel.

- 2 Au besoin, ajuster le volume.

- 3 Appuyer sur la touche **[Hang-up]** du système téléphonique mains libres et décrocher le téléphone.



### Ajuster le volume de la sonnerie

Le volume de la sonnerie est ajustable à partir de cet appareil.

(Limites de réglage: OFF/LOW/MID/HIGH, réglage implicite: MID)

[^]: Rehaussement

[v]: Réduction

#### Remarque:

- Le volume de la sonnerie est ajustable uniquement lors de la réception des appels.
- Le volume de la sonnerie est ajustable uniquement lorsque la sonnerie du téléphone retentit par l'appareil principal.
- La puissance de la sonnerie est également ajustable en manœuvrant **[VOL]**.

### Refuse les appels

Le fait d'appuyer sur la touche **[Hang-up]** permet aux utilisateurs de refuser un appel lors d'un appel entrant.

### Déconnexion ou reconnexion Bluetooth

Le fait d'appuyer sur la touche **[Hang-up]** permet aux utilisateurs de se déconnecter provisoirement lorsque le téléphone est en état d'attente.

Le fait d'appuyer sur la touche **[Hang-up]** permet aux utilisateurs de se reconnecter lorsque l'appareil Bluetooth est provisoirement déconnecté.

**Remarques:**

- Cette rubrique ne peut pas être sélectionnée en appuyant sur **[SOURCE]**, mais activée en recevant un appel.
- Ceci constitue uniquement une description générale. Se reporter au mode d'emploi du système téléphonique mains libres pour obtenir de plus amples renseignements.
- La fonction de muting est automatiquement annulée lors de la réception d'un appel même lorsque le paramétrage de muting est activé.
- Cet appareil est inopérant lors de la réception d'un appel avec un paramétrage de coupure d'alimentation.
- Nous n'offrons aucune garantie quant aux fonctionnements des périphériques qui peuvent être connectés

**Remarque:** Le volume de sortie de haut-parleur est ajustable uniquement lors de la réception des appels.

- 1** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL: SELECT]** pour afficher l'écran d'affichage de menu AUDIO.

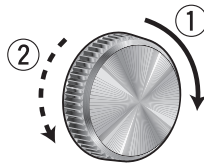


Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 2** Appuyer sur la touche **[PUSH SEL: SELECT]** pour sélectionner un mode à régler.

Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[BAND] (SET)**.

- 3** Tourner **[VOL]** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler.



Pour pouvoir utiliser la télécommande, se servir de **[^]** ou de **[v]**.

**Remarque:** L'écran retourne en mode d'affichage ordinaire si aucune opération n'est exécutée en moins de 10 secondes menu audio (2 secondes en réglage général de volume).

**Hands-Free SPEAKER**

Sélection de haut-parleur

**BOTH** : Son délivré par les deux haut-parleurs (Réglage par défaut)

**LEFT** : Son délivré par le haut-parleur gauche

**RIGHT** : Son délivré par le haut-parleur droit

**Remarque:** Le son est uniquement délivré par les haut-parleurs avant.

# En cas de difficulté

## Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être dépanné que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

**Ne jamais prendre de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque aux utilisateurs quant la manière dont ils doivent s'en servir sans autre assistance.**

## ⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

### Commande de changeur de disque

Affichage	Cause possible → Solution
<b>CHANGER E1</b>	Le disque est sale ou à l'envers.
<b>CHANGER E2</b> ↓ (Après 5 secondes) Saut automatique au disque suivant	Le disque est rayé. → <b><i>Ejectez le magasin.</i></b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le disque.</li><li>• Chargez le disque encore une fois.</li></ul>
<b>CHANGER E3</b>	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. → <b><i>Éjecter le magasin de disques. Si la panne persiste encore, appuyer sur le commutateur de ré-enclenchement du changeur de disque. Si le fonctionnement normal n'est toujours pas rétabli, s'adresser au magasin qui vous a vendu l'appareil ou au centre de service après-vente Panasonic le plus proche pour demander un service de dépannage.</i></b>
<b>CHANGER E6</b>	Une erreur se présente dans le changeur DVD. → <b><i>Vérifiez le changeur DVD. ("REGION ERROR (ERREUR REGION)" etc.)</i></b>
<b>NO DISC</b>	Aucun disque ne se trouve dans le changeur de disque CD (magasin). → <b><i>Insérez les disques dans le changeur (magasin).</i></b>
<b>NOT CONNECTED</b>	Le changeur est peut être débranché de l'unité de commande en mode changeur. → <b><i>Vérifiez les connexions de fils.</i></b>

**Remarque:** Les messages qui apparaissent dans les sections d'action et d'affichage du tableau des erreurs varient suivant le type de changeur. Se reporter au manuel d'instructions du changeur de disque CD/DVD pour obtenir de plus amples détails.

Affichage

Cause possible → Solution

NO iPod

Le câble iPod a été débranché pendant le mode iPod.  
→ **Rebrancher le câble iPod.**

NO SONGS

Votre iPod ne possède aucune musique pouvant être lue.  
→ **Télécharger de la musique pouvant être lue dans votre iPod.**







**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site : <http://panasonic.net>

YFM294C659CA

NY1006-1126

Printed in China